



Äntligen är Jomala i fyran

SPORT. Det var glädjevrål som hördes från Vikingavallen i lördags. Glädjevrål som förkunnade att Jomala IK är klara för division IV.
– Helt förbaskat underbart, säger Calle Greiff.

Lördagens match kanske inte var den bästa för året. Men vad gör väl det. Seger med 2–1. Avancemang till fyran och ett fantastiskt fri-sparksmål.

Allt om matchen på sportsidorna. SIDAN 17

Centrumbranden kan vara sabotage

NYHETER. Branden började i en sopcontainer på en innergård i centrala Mariehamn. Här är det Ukeyima Akombo, från vänster, Mattias Wiklöf, Paulus Arajuuri, Arash Bayat och Jani Lyyski som firar.

Men var den anlagd eller var det bara någon förbipasserande som råkade kasta en

glödande fimp på fel ställe?

Det skall polisen nu utreda. Tills vidare rubriceras branden som sabotage.

Ingen person kom till skada, men det kunde ha slutat illa om inte räddningspersonalen

kommit fram så snabbt. Då nådde lågorna från containrarna som innehöll papper redan högt upp på husfasaden bakom Zic Zac och Backmans Optik.

SIDAN 3

Ingen vinst på cancerreklam

NYHETER. Radiostationen Steel Fm säljer reklam inför cancerngalan på lördag och lovar att 50 procent av intäkterna går till insamlingen. Varför inte mer? Skor sig företaget på galan, undrar potentiella annonsörer. **Eva Karlström** vid stationen säger att hon är glad om företaget går plus minus noll på försäljningen.

– Hälften går till insamlingen och hälften till våra omkostnader. Någon vinst för oss blir det inte men vi tycker att det här är en angelägen sak som vi gärna ställer upp på. Sist och slutligen är det våra annonsörer som ska ha den största erkänslan, säger hon.

SIDAN 9



Glädje. Efter Jani Lyyskis 2-0-mål var glädjen total bland spelarna i IFK Mariehamn. Här är det Ukeyima Akombo, från vänster, Mattias Wiklöf, Paulus Arajuuri, Arash Bayat och Jani Lyyski som firar.

Foto: JONAS EDSVIK

IFK på allt säkrare mark

SPORT. Seger för IFK Mariehamn. Förlust för KuPS. Söndagen kunde inte varit bättre för de grönvita supportrarna. Och med fyra poäng ner till kvalstrecket kan IFK nu känna sig lite lugnare inför fortsättningen.

– Vi behövde de här poängen och laget ville ha dem, säger **Pekka Lyyski**.

Gårdagens match bjöd annars på en sprakande första halvlek då IFK avgjorde matchen efter mål av **David Carlsson** och **Jani Lyyski**. Hakas reducering i början av den andra halvleken gav slutresultatet 2–1 till IFK Mariehamn.

SIDAN 16



Gillar ben. Människor inspekterade hundar och vice versa i Eckeröhallen i helgen.

Foto: JONAS EDSVIK

Godkänt som värdepappersföretag

NYHETER. Företaget Avanspartners har efter en ett år lång process fått tillstånd av finansinspektionen att verka som värdepappersföretag. – Det är en kvalitetsstämpel och visar att vi är seriösa och kan vår sak, säger bolagets vd **Mathias Söderback**.

SIDAN 3

Partiernas hemsidor synade

POLITIK. Nya Åland har granskat de politiska partiernas hemsidor – och funnit en blandad kompott. Ett parti har en egen kanal på youtube, ett annat möter besökarna med texten "Ålands sämst uppdaterade hemsida".

SIDORNA 4–5

Inget att skälla på

REPORTAGE. Vad den här hunden tänker innerst inne vet man inte.

Men en sak är säker - varken utställarna, domarna eller publiken hade något att skälla

på på den internationella hundutställningen i Eckeröhallen.

När Nyan pejlade stämningen i helgen strödde deltagarna lovord över arrangörerna,

som gav hundra procent och såg till att evenemanget med cirka 1 700 hundar löpte som smort.

SIDORNA 12–13

familjen **6**

"Jag är väldigt glad över hur Nyan utvecklats vidare sedan jag slutade på tidningen 1994."

HASSE SVENSSON, STOCKHOLM, FYLLER 70 ÅR.

folk **9**

Sara Strandberg och Lena Thomasson har studerat ungdomsarbete på Grönland.

reportage **10**

Fader Peter från Åbo var i Mariehamn i lördags och ledde en katolska mässa.

åland 24 i kväll

Kampen mot Farbror Fjört fortsätter i kvällens avsnitt av barnprogrammet Påfågel.



HÖGTRYCKSTVÄTTAR

Preisx. Paket med tvätt, munstycken och altantvätt.



Nilsfisk-Alto
100.4-5 PC

119,-

TFN *28 011, BUTIKEN 28 160,
TRÄDGÅRD 28 162, RESERVDELAR 28 161,
BYGGLAGRET 28 174. ÖPPET: VARD. 8-17,
TORS. 8-19, (Bygglagret 8-17), LÖRD. 9-14



**BÅT & FRITIDS
VARUHUSET**

TRÄDGÅRD • LANTBRUK • FRITID • SKOGSBRUK • BÅT • KLÄDER & SKOR

OBS! Ny adress och nytt utseende

DVD-filmer

5,95/st



TILLFÄLLET

Barn-
stövlar

8,95€



Hej, nu har dom
kommit, ... 1 container
med med soffgrupper



Soffgrupp
3+2 i beige eller
mörkbrun Buffalo

Soffgrupp 3+2
för oslagbara

695€

Underbar mjuk och skön soffgrupp i hög-
klassig Buffalo, beige eller mörkbrun.
Mycket hög kvalité och komfort
3+2 för oslagbara 695€



Vi levererar hem
soffgruppen
kostnadsfritt
(gäller fasta Åland)



TILLFÄLLET

– ett företag i Nordiska Tjänster AB

VI HAR ÖPPET-NÄR DU ÄR LEDIG!

Vardagar 10-19. Lördag Söndag 11-16 tel. 17 570 fax 17 581.
Lövuddsvägen, Möckelö (vid flygfältsrondellen)

Hallå där

Hallå där Michael Häggblom på M-food.



Har ni flyttat till Spanien?

–Nja, vi provar hur det känns och bor nu i första hand här till julen. Vi får se hur barnen trivs i skolan.

Varför ville ni prova på att bo i Spanien?

–Drömmen att försöka bo utomlands har funnits länge. Att komma bort från mörkret och kylan. Barnen fick bestämma och alla var likna sugna.

Hur gamla är barnen?

–De är 6, 11 och 14. De går i den skandinaviska skolan här och läser spanska varje dag. Det har inte varit något problem med att flytta hit, det var faktiskt svårare att få barnen ur skolan på Åland än att få in dem här!

Var i Spanien bor ni?

–I Torre Vieja. Vi hyr ett hus på lång tid, det ligger alldeles bredvid skolan.

Betyder det att du har lämnat M-food bakom dig?

–Nej, absolut inte. Personalen sköter företaget och jag har anställt en till nu då jag själv är borta.

En sista fråga – hur är vädret där just nu?

–Just nu är det +27 grader och sol. Vi är i Alicante och tittar på båtarna och besättningsarna på Volvo Ocean Race som startar härifrån den 10 oktober. Det är härligt!

TITTE TÖRNROTH-SARKKINEN
tittle.tornroth@nyan.ax

Körde i fyllan utan körkort

■En bilist utan körkort blåste 2,3 promille i polisens alkotest på Strandhagsvägen på lördagskvällen.

På Uppgårdsvägen i staden stoppade polisen i fredags fyra förare som struntade i trafikmärket ”motordrivet fordon förbjudet”.

I Godby körde en bilist i fredags 121 kilometer i timmen på 90-väg.

En bil blev påkörd bakifrån i Strandsnäs på lördagen. Båda bilar fick plåtskador. Och i Gotthyll passerade en bilist en refug till vänster på en dubbelriktad körbana på lördagskvällen. Polisen rubricerar båda ärenden äventyrande av trafiksäkerheten.

■Det blir **Rolf Widman** som får bygga om vägavsnittet Öra-Överby på landsväg nr 1 till Eckerö. Landskapsregeringen har tagit del av inkomna anbud och beslutat inleda kontraktsförhandlingar med Widman.

■En bil har repats på sjukhusets parkering. Händelsen inträffade i tisdags och rubriceras som skadegörelse.

Brand i stadens centrum

Var det sabotage eller bara slarv?

Polisen utesluter ingenting när man utreder branden på innergården i centrala Mariehamn natten till söndagen.

Och nu efterlyser man vittnen.

Larmet gick vid midnatt:

Det brinner på innergården på Torggatan 9, bakom klädbutiken Zic Zac och Backmans Optik.

Två stora sopsorteringscontainrar som var placerade mot väggen hade fattat eld.

Ett ögonvittne som såg eldutvecklingen från en lägenhet i samma kvarter berättar hur hon först undrade varför det luktade bränt och sedan såg flammorna på innergården.

Från containrarna som innehöll papper och annat avfall sköt lågorna då upp mot tredje våningen på utsidan av husfasaden.

–Det finns väldigt stora energimängder i de här kärnen, säger brandmästaren **Yngve Landström** vid räddningscentralen.

Räddningsverket och Strandsnäs FBK var på plats fem minuter efter att larmet gått. Elden hann sprida sig in i ett klädlager och till Backmans Optik innan räddningspersonalen fick branden under kontroll. Insatsen avslutades vid halv två-tiden på natten och räddningsverket bevakade platsen till halv åtta på söndagsmorgonen.

Inte ovanligt

Yngve Landström konstaterar att containrar med mycket löst papper snabbt kan fatta eld – och att det inte är ovanligt att se sådana stå nära brännbara husfasader och fönster i staden.

–Vi påpekar det vid varje brandsyn, men tyvärr tar inte alla sitt ansvar.

Nu återstår för polisen att utreda om branden var anlagd eller om den har någon annan orsak. Tills vidare rubriceras ärendet som sabotage, säger



Utryckningen. Så här såg det ut på innergården bakom Torggatan en stund efter att brandkåren släckt elden som var på väg in i två affärslokaler.

överkonstapel **Jan Nordin**. Huset och människorna som bor i lägenheterna ovanför butikerna var i fara.

Polisens tekniska undersökning på söndagsmorgonen gav inga klara besked. Det är inte klarlagt att någon faktiskt tänt på, säger Nordin.

Branden kan mycket väl ha börjat så att någon obetänksam person kastade en glödande fimp i någon av containrarna och att glöden sedan tände skräpet.

–Vi ser gärna att allmänheten hör av sig med tips, säger Jan Nordin.

Larmet gick vid midnatt men den eller de som förorsakade branden kan ha varit sig på innergården före det.

–Vi är intresserade av alla iakttagelser.

Telefonnumret till polisen är 527100.

PATRIK DAHLBLOM

patrik.dahlblom@nyan.ax



Dagen efter. Brandkåster gick vakt på gården till söndagsmorgonen. Så här såg det ut på eftermiddagen.

Foto: PATRIK DAHLBLOM

Avanspartners klarade nålsögat

Får verka som värdepappersföretag

Företaget Avanspartners har efter en ettårig granskningsprocess klarat nålsögat och fått tillstånd av finansinspektionen att verka som värdepappersföretag.

Avanspartners startades i januari 2005 och företaget specialiserade sig på kapitalförvaltning för både privatpersoner och institutioner. Kreditgivning ingår inte.

När företaget startades krävdes inga speciella tillstånd för den rådgivande förvaltningen – att ge råd om placeringar var med andra ord öppet för snart sagt vem som helst – men i fjol ålades finansinspektionerna i EU-länderna att övervaka verksamheten i akt och mening att skydda konsumenterna.

De företag som vill bedriva liknande verksamhet måste framöver ha tillstånd från finansinspektionen och Avanspartners lämnade in sin

ansökan för snart ett år sedan. I onsdags kom beskedet – företaget har fått klartecken av finansinspektionen.

Lång process

–Det har varit en lång och ingående process där vi lämnat in utförlig dokumentation över våra arbetsmetoder och rutiner. Vår kompetens har granskats och inspektionen har även varit på besök i Mariehamn. Tillståndet betyder mycket för oss. Det är en kvalitetsstämpel och visar att vi är seriösa och kan vår sak, säger bolagets vd **Mathias Söderback**.

Tillståndet är inte ett stämpel på ett papper som sedan göms i en låda utan innebär en kontinuerlig granskning i framtiden.

–Vi måste lämna regelbundna rapporter till inspektionen och kan även räkna med att de besöker oss för inspektioner, säger Söderback.



Avanstrio. – Det är en kvalitetsstämpel och visar att vi är seriösa och kan vår sak, säger bolagets vd Mathias Söderback (i mitten) om tillståndet att verka som värdepappersföretag. Medarbetarna är Johan Porko (till vänster) och Lasse Aspbäck.

Foto: JONAS EDSVIK

Kärnan i Avanspartners verksamhet finns kvar efter klartecknet från finansinspektionen men den kan utvidgas med fler tjänster.

–Nu kan vi bland annat ta hand om ett företags emission från början till slut.

Förutom Avanspartners

har bankerna på Åland rätt att verka som värdepappersföretag men Avanspartners framhåller att man är det enda helåländska företaget i branschen.

–Sett till ägoförhållandena är det så, säger Söderback.

Företaget vill växa och

söker nya medarbetare, särskilt kapitalförvaltare.

–Men vi behöver i första hand folk med erfarenhet eftersom upplärningsprocessen kan vara lång.

HELENA FORSGÅRD

Vad händer på partiernas hemsidor

Partierna behöver inte längre ta omvägen via massmedia. Det finns ett enklare sätt att nå ut till allmänheten: genom internet. Det utnyttjas friskt inför valen men hur ser det ut på nätfronten så här knappt ett år in på mandatperioden? Nyan har surfat runt på partiernas hemsidor.

Som besökare vill man snabbt få fram aktuell information. I de obundnas gästbok finns ett nypublicerat inlägg: ”Uppdatera eran hemsida! annars blir de inga röster för er del.” Nästan genomgående, liberalerna undantaget, kan sägas att informationen inte hänger med debatten. Erbjuds möjligheten, som på centerns hemsida, att ladda ner pressbilder ska det också gå att göra det. Partierna bör tänka på att även andra än den in-

satte medlemmen kan tänkas besöka sidan och att de kan vinna mycket på att bredda målgruppen. **Ljusglimtar** Men det finns ljusglimtar: personliga bloggar hos sossarna, utförliga fakta om centerns förtroendevalda och så förstås Ålands framtids debattglada insändarskribenter. Där händer det saker.



Obunden samling: Ouppdaterad!

www.obs.ax

Det första som möter besökaren är texten ”Ålands sämst uppdaterade hemsida”. Vidare fortsätter texten ”Även om hemsidan inte uppdateras så ofta (knappt alls) så händer väldigt mycket bland de obundna”. Någon som blir sugen på att läsa vidare?

I gästboken skriver en studerande: ”Uppdatera eran hemsida! annars blir de inga röster för er del.” Plus i kanten ger den historiska bakgrunden. Här får besökaren till exempel veta att Föreningen Obunden Samling på Åland r.f. grundades 1987. ”Bakgrunden till denna grupperings tillkomst var att vitalisera det åländska politiska livet och möjliggöra

för flera ålänningar att ställa upp i val fria från stela partiprogram och ingrodda ideologier.”

Länkarna till pressinfo, bli medlem och arbetsutskott fungerar inte. Bristerna gällande uppdaterad information kompenseras inte ens av den extrainformation som ges om styrelseledamöternas ålder (av typ **Siw Kyrkslätt-Henriksson** 51 år, 4 månader, 15 dagar).

Nej, lägg mer kraft på information om partipolitiken, mindre på månader och år. Den som vill veta lite mer får istället läsa lagtingsledamot **Fredrik Karlströms** privata blogg. Till den länkas från obs.ax.



www.socialdemokraterna.ax

Socialdemokraterna: Youtubar!

Socialdemokraternas hemsida ger ett personligt intryck. Inför valet 2007 uppdaterades sidan med information om ett hundratal aktiva sossar. Det är bara att klicka på namnen och läsa mer. Här finns också minnesord över **Lasse Wiklöf** som nyligen gick bort.

Pluspoäng ger den egna kanalen på youtube: <http://www.youtube.com/user/alandssossar> där den intresserade kan se korta (men skakiga) inslag med ledande sossar som kommenterar aktuella frågor, senast skolmassakern i Kauhajokki.

Det finns många bloggare inom socialdemokraterna. Sidan länkar till bland andra partiordförande **Barbro Sundback**. Hennes blogg heter ”Röda Babsan” och namnet förklarar hon så här: ”Kärt

barn har många namn sägs det. Jag har många namn. Babbo, Ballo, Barbarossa, Babsan, Röda Babsan för att nämna några. Bäst gillar jag Babsan. Det låter roligt och har stuns i sig. Jag tror faktiskt att min gamla trätobroder **Roger Jansson** gav mig namnet Röda Babsan.”

Lagtingsledamöterna **Carina Aaltonen** och **Göte Winé** hör till de mest aktiva bloggarna och de dryftar både politik och privatliv.

Det man som läsare främst saknar är aktuella lagtingsmotioner eller information om vad som är på gång inom Mariehamns stad. Aktuelltfliken verkar inte uppdateras så ofta.



www.alandsframtid.ax

Ålands framtid: Argumenterande!

På Ålands framtids hemsida finns mängder av debattinlägg av partimän som **Brage Eklund**, **Harry Jansson** och **Rolf Granlund**. Men den som är nyfiken på blogginlägg med rubriker som ”Ordbajsare i Nya Åland” eller ”Heja Elisabeth” blir besviken. Sidorna kan inte visas längre.

På hemsidan kan den intresserade läsa om Ålands framtids politik eller bli medlem, här finns boktips och tidigare motioner. De senare har inte uppdaterats sedan 2007 och det går inte heller att få fram de tidigare förslagen. En uppdatering skulle göra sidan mer aktuell och läsaren slipper mötas av texten ”Parkerad

hos Loopia webshotell”.

Under fliken aktuellt är det senaste inlägget från årsmötet i mars.

Extra bonus är de citat av tänkare som **Nalle Puh**, **Albert Einstein** eller varför inte **Blaise Pascal** som partiet har valt att lyfta fram:

”Sanningen är nyttig för de till vilka den sägs, men den är skadlig för de som säger den, eftersom de därigenom gör sig förhatade”, är ett exempel.



www.fs.ax

Frisinnad samverkan: Enkelt men informativt!

Frisinnad samverkan har inte glömt de förtroendevalda i kommunerna utan listar Mariehamns, Jomalas och Lemlands fs:are i allt från kommunfullmäktige till stipendiekommittéer. Det gör det enkelt för kommuninvånare att få kontakt med rätt representant.

Det finns ingen gästbok eller liknande som skulle ge besökaren en möjlighet att få svar på frågor eller göra ett inlägg. Den möjligheten är förbehållen partiaktiva vilket ger en platt diskussion utan mothugg. Bland de 15 inlägg som gjorts står **Antonio Salminen** för elva.

Plus ger möjligheten att följa det senaste som hänt med lagtingsledamöternas motioner. Från partiets hemsida kommer man nämligen direkt till ärendena på lagtingets hemsida. Något för de andra partierna att ta efter?

I all enkelhet en informativ men ganska tråkig hemsida. Vilka är **Johan Ehns** hjärtefrågor? Vad vill **Victoria Sundberg** med sin politik? En satsning på lite mer personlig fakta skulle göra sidan bättre.



emsidor?

Mer interaktion, mer hjärtefrågor! Engagerade väljare blir aktiva röstare. Det är något som partierna kan hålla i bakhuvudet även om det dröjer ett tag till nästa val.

ANNIKA KULLMAN
annika.kullman@nyan.ax
tfn 528 455



www.centern.ax

Centern: Fina förutsättningar!

På hemsidan finns utförlig information om alla lagtings- och landskapsregeringsledamöter. Allt från tidigare politiska uppdrag till hemadresser. Dessutom kontaktuppgifter till ordföranden för alla lokalavdelningar.

I arkivet erbjuds möjlighet att söka tidigare inlägg. Föga förvånande härstammar de flesta från valhösten 2007.

I en kalender listas aktuella händelser och under nyheter läggs pressmeddelanden in. Informativt för den som vill hålla sig uppdaterad! Valprogram och prioriterade områden är två områden som centern skriver om. Man har inte heller glömt ungcentern.

Genomgående kan sägas att det finns massor av flikar: press, anföranden i lagtinget och så vidare, men på många ställen finns ingenting att hämta eller så är informationen gammal. Förutsättningarna finns verkligen men just nu ger–den förvisso tjugiga– sidan intryck att vara under uppbyggnad.



www.liberalerna.ax

Liberalerna: Framförhållning!

När det gäller att informera partikamrater och andra intresserade om vad som är på gång inom de kommande månaderna är liberalerna klart bäst av partierna. Från träff i Godby med allmänheten den 27 september, via korvgrillning i stan i oktober till höstmötet i slutet av november: liberalerna skriver om det på sin hemsida. Den informativa kalendern och historiken till trots finns det en sak man som besökare saknar: en gästbok eller något liknande forum. Just nu handlar det mest om upplysning om hur den liberala organisationen ser ut.

Men visst bjuds det på guldorn för den nyfikne. Som **Olof Erlands** presentation inför valet. Kandidaterna skulle berättat om ett tillfälle då de gjort bort sig. Olof Erland: "När jag smygrökte på pojktoaletten i skolan och rektor **Nestor Dahblom** frågade: "Tänk om alla gjorde så här". Jag svarade: "Då skulle det bli rökigt". Det renderade en rejäl kvarsittning och nu är jag rökfri!"

Nya beslut fattade om fornlämningar

1.800 fastighetsägare ska få brev i höst

Inom kort får alla Ålands 1.800 markägare som sedan tidigare har registrerat fornlämningsregisteret på sina ägor ett brev från landskapsregeringen. De markägare som har synpunkter uppmanas höra av sig.

Förra veckan fattade landskapsregeringen flera delbeslut i den process som pågått i flera år. Bakgrunden är den debatt som uppstod i kölvattnet efter det så kallade Glamildersfallet i Saltvik.

Ny lagstiftning är på väg, och fram till dess den trätt i kraft är det nuvarande registret från 1970-talet nollat. Åland har alltså inget gällande fornlämningsregister.

Arbetat intensivt

Under det senaste halvåret har förvaltningen arbetat intensivt med det nya fornlämningsregistret, berättar kulturminister **Britt Lundberg** (c).

–Landskapsregeringen har fattat beslut om arbetsordningen som reglerar i vilken ordning fornlämningsregisteret ska registreras.

För att göra det praktiska arbetet är **Alexandra Strömberg** anställd på museibyrån. Hon har jobbat något år redan och när förordnandet tar



Här var det skyltat. Åland har i dagsläget inget gällande fornlämningsregister. Foto: JONAS EDSVIK

slut vid årsskiftet är jobbet långt ifrån klart.

Kan söka ersättning

Först ska museibyrån inventera fornlämningsregisteret, granska faktauppgifter och höra fastighetsägarna – ett av de krav som ställdes tidigare.

Sedan antecknas fornlämningsregisteret i registret, varpå fastighetsägaren har 30 dagar på sig att framställa yrkanden.

Sist sker den slutliga registreringen. Efter det har mark-

ägarna två år på sig att söka ersättning ifall de fått avslag på ansökan om att rubba en fornlämningsregister.

1.800 brev

I en tidigare omgång hann brev skickas ut till fyra kommuner. Processen ska nu göras om, men de yrkanden som markägarna lämnats in kvarstår.

I oktober får markägarna på fasta Åland brev, utom de fyra kommunerna, och i november

skickas breven ut till skärgården och de fyra kommunerna på fasta Åland.

Upprinnelsen till Glamildersfallet – att fastighetsägaren ville bygga ut ett hus på en stenåldersboplatz i Långbergsöda – visade att det fanns ett missnöje framför allt i den byn. Tvisten slutade med att landskapet löste in fastigheten och ersatte markägaren.

Britt Lundberg ser inte fallet som något prejudikat i ersättningsfrågan.

–Nej, det var ett enskilt fall.

Kulturarv

Hon, liksom överantikvarie **Marita Karlsson**, upplever att ålänningarna är stolta över fornlämningsregisteret som de lever med. De räknar med att få markägare har behov av att rubba lämningsregisteret – av de 400 brev som hann skickas ut framgick att nio markägare vill göra det.

Nyregistreringen av fornlämningsregisteret är det största jobbet som museibyrån gjort på många år.

–Visst tar det mycket av byråns resurser, men målet är ju att få ett bra och heltäckande register. Det är ju allas vårt kulturarv det handlar om, säger Britt Lundberg.

ANNIKA ORRE
annika.orre@nyan.ax

Undersöker pokerspelare på nätet

Nu ska pokerspelare på nätet kartläggas. Bland annat spelvanor, summor och positiva aspekter med spelandet efterfrågar i en enkät på nätet.

–Vi får en överblick över pokerspelandet på nätet, säger **Sandra Svedlund** som tillsammans med **Johanna Nordmyr** skriver sin avhandling om pokerspelarnas karaktär och vanor.

De studerar utvecklingspsykologi för femte året vid Åbo Akademi i Vasa.

Pokerspel på nätet är en relativt ny företeelse och en liknande undersökning har inte gjorts i Finland förut. Med hjälp av en enkät på Paf:s hemsida söker man kontakt med pokerspelare på nätet.

–Nu har vi över 250 svar, merparten som fyllt i är finskspråkiga och vi skulle gärna se att fler svenskspråkiga fyllde i. Om vi får en större del svenskspråkiga kan vi jämföra språk-



Forskar i nätspel. Johanna Nordmyr och Sandra Svedlund undersöker nätpokerspelares vanor. Foto: PRIVAT

grupperna.

Enkäten ligger på nätet ungefär till november eller så länge Paf tillåter.

Samband med depression

I enkäten får man svara på

frågor om hur man började spela, hur ofta och när man spelar, hur mycket man satsar och hur mycket man vinner, vilka problem och besvär man upplever i samband med spelandet och vad man

upplever som positivt. Några frågor handlar om man har depressionssymtom.

–Vi vill se om det finns samband mellan spelandet och bland annat depression, men vi ser inte på orsakssambandet, säger Johanna Nordmyr.

–Pokerspel på nätet kan vara ett dolt missbruk, säger Svedlund. Man sitter ensam och ingen ser en på samma sätt som om man står vid en automat vid ICA eller Citymarket.

Varför just Paf:s hemsida?

–Vi hade kontakt med flera olika, men Paf var de enda intresserade, säger Svedlund. Paf har också ett stort spelansvar. De har länkar var man kan söka hjälp.

Undersökningen beräknas vara klar i slutet av maj.

NINA SMEDS
nina.smeds@nyan.ax
tfn 528 406

Cyklar för fred i världen

■Ett flaggprytt cykelekipage har syns i Mariehamn.

Det är 26-åriga **Furtemba Sherpa** från Sankuashabha i Nepal som cyklar runt världen för att sprida sitt budskap för fred och mot all miljöförstöring.

Hans resa inleddes 2003 och sedan dess har han besökt över 30 länder. Tanken är att

han skall cykla till 2020 och besöka totalt 150 länder.

Furtemba Sherpa skriver på sin webbplats att han är född i samma område som Buddha och därför känns det naturligt att sprida budskapet om fred i världen – speciellt i dag när världen är full av våldsamma konflikter och världsfreden känns långt borta.

Färre resenärer till Kapellskär

■Norrtelje Tidning skriver att passagerarantalet i Kapellskär sjunkit. Orsaken är att både Tallink Silja och Baltic Scandinavian Lines, BSL, dragit ner på antalet avgångar i hamnen. Följden är en minskning på tolv procent under första halvåret jämfört med samma tid förra året.

Det stora hålet uppstod när

Silja Europa slutade trafikera hamnen strax före jul. Däremot har Viking Lines m/s Rosella gått bra liksom Finnlink där antalet bilburna passagerare ökat.

Godstrafiken har också ökat vilket gör att Kapellskärs hamn räknar med att omsätta 3,3 miljoner ton gods i år, vilket ger en ökning på sex procent. (mt)



Kiki Alberius-Forsman

Epost: kiki@nyan.ax
Telefon: 528 451

familjen

Dagens namn

MIKAEL, MIKAELA

Vi firar 1-15 år



Kevin Lindström i Godby fyller 7 år i dag den 29 september. Kevin grattas av mamma, pappa, Julia och Isabelle.



Mathias Häggblom i Kalmsta fyller 2 år i dag den 29 september. Han gratuleras av Mamma och Pappa.

■ **Maliks grill** är ett nytt företag registrerat i Mariehamn av **Abdelmalek Chalabi**. Verksamheten innehåller kafé, grill och restaurang.

■ **Hagmark-Cooper** språk-service är ett öppet bolag registrerat i Mariehamn av **Hanna Hagmark-Cooper** och **Andrew Hagmark-Cooper**. Bolaget kan utföra översättningar, språkgranskning samt all annan laglig verksamhet.

TACK

Ett stort tack till alla som hedrat minnet av vår mor

Anna Karlsson

samt ett varmt tack till hemvården, akuten, med. avd, Gullåsen Mellängårds för god omvårdnad.

Rune och Svante
Kalle

DÖDA



Vår käre

Gunnar Torvald Sandell

* 28.11.1922 + 23.9.2008

Vi tackar för allt vad i livet Du skänkt för kärlek och lycka, vad vackert Du tänkt och allt vad Du gjort för de dina

**Karl-Erik och Helena
Ann-Marie och Max**

Barnbarn med familjer

Jordfästningen äger rum söndagen den 5 oktober kl. 15.00 i Saltviks kyrka. Efter jordfästningen minnesstund i Mariagården vartill alla vänligen inbjudes.

PRATSTUNDEN

Hasses anda sitter i Nyans väggar

Hasse Svensson är en av denna tidnings grundare. Vi Nyanjournalister skriver självklart kommunnamn plus byanamn, typ Sund Finby, vi undviker att skriva "verksamhet" i tid och otid, eller "slå klackarna i taket". Hasses anda finns kvar i en strävan att skriva – och försöka tänka – klart och rent, utan klichéer.

Inför bemärkelsedagen bad vi honom berätta om sig själv och sin tid utgående från vissa rubriker via e-post. Det visar sig att blev hans allra första e-postintervju.

Hasses liv som...ung skribent

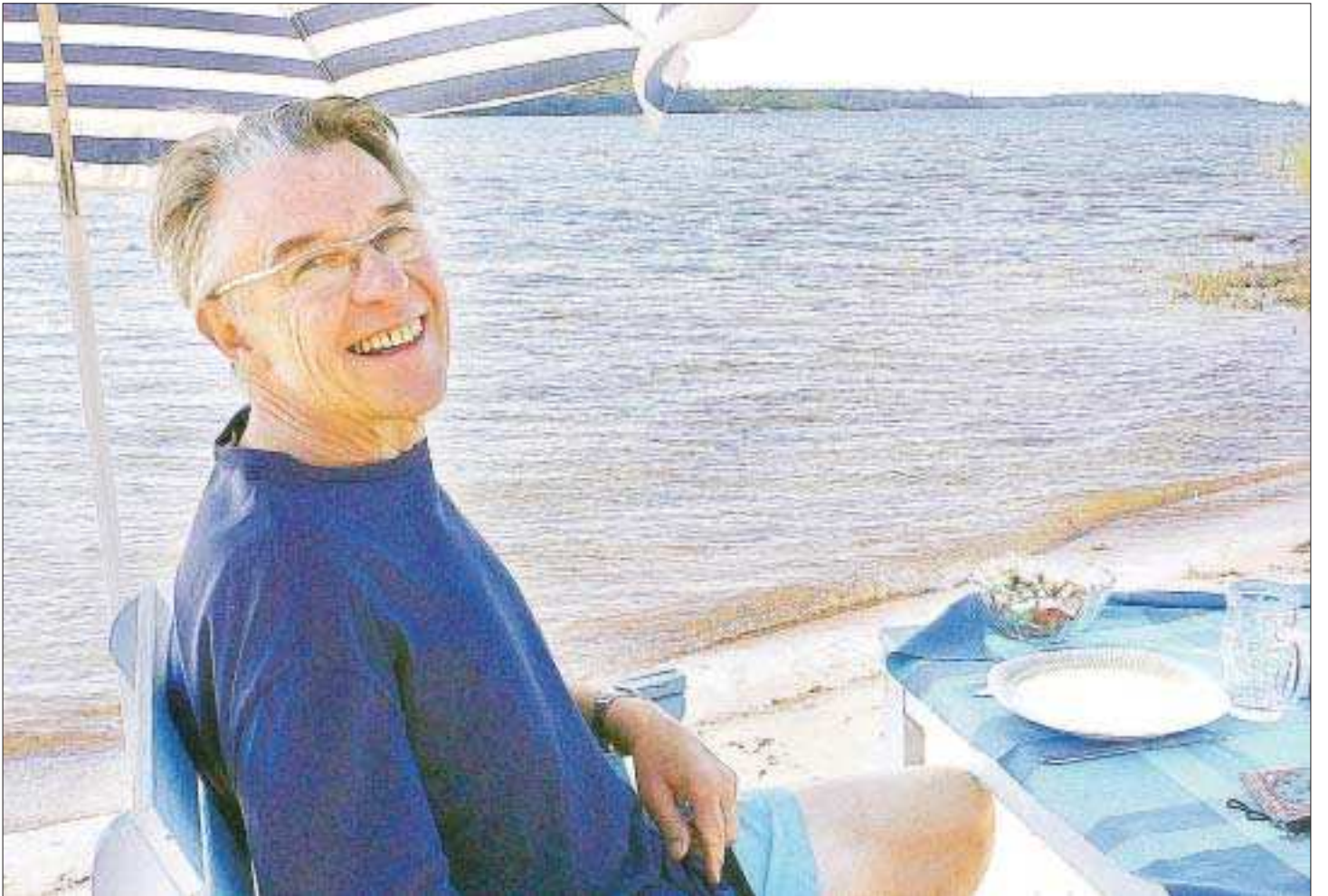
Som kient barn läste jag mycket och fortsatte med det även som rask värnpliktig på Gotland 1957-58. Beslöt då försöka mig på journalistik, men saknade de förbindelser som då behövdes för att bli volontär på någon av Stockholms dagstidningar.

Apotekaren **Carl Sundström** i Mariehamn introducerade mig 1958 för tidningen Ålands chefredaktör **Bror Sundblom**, som föll till föga för apotekarens spetsade anbud: jag var beredd att jobba utan lön (jag tror jag var den sista i Finland som sådan volontär). Boje blev sedan en engagerad chef, som stödde min utveckling och godtog de flesta av mina nymodiga idéer angående tidningen.

Jag hade lyckan att i början av yrkesbanan till engagerad handledare få **Bobi Sourander**, som efter flytt till Stockholm småningom blev belönad av Publicistklubben med "Guld-pennan" och var en av de stora reportrarna vid Dagens Nyheter.

DNs redaktionschef **Åke Forsberg**, god vän till **Bror Sundblom**, såg till att jag antogs till andra ettårskursen 1960-61 vid Journalistinstitutet i Stockholm, den första statliga utbildningen i journalistik i Sverige. Stockholms journalistelit tävlade om att få bilda de sjutton eleverna, av vilka flera blev stjärnor i branschen.

Vid JI insåg jag till fullo journalistikens samhällsuppdrag: att sakligt och kunnigt informera läsarna om det som händer, även bakom lyckta dörrar, i samhället och se till att vanliga människor också kommer till tals i debatten.



...som livsnjutare. Här på stranden tar Nya Ålands förgrundsfigur, skribenten och publicisten, Hasse Svensson igen sig inför 70-årsdagen. Foto: BRITT HÅKANSON

...som skribent på Åland

Efter ett år vid Sydsvenska Dagbladet i Malmö övertalades jag att återvända till tidningen Åland 1962. År 1964 genomgick jag Nordisk journalistkursus i Århus i Danmark i tre månader.

Som reporter samt därefter som redaktionell ledare kunde jag successivt utveckla en kritisk men också debattglad ton i tidningen Åland, som nådde en närmast fantastisk täckning av läsekreten. Människor köade när tidningen började säljas i kioskerna på kvällarna!

Som ledarskribent stödde jag energiskt självstyrelseutveckling och "åländskhet". Den politiske analytikern och debattören **Pekka Tuominen** har hävdat – inte helt skämtsamt – att det var min kampanj som småningom ledde till ett parlamentariskt styrelseskick för självstyrelsen.

När jag 1981 fick sparken från tidningen Åland för att sjökapten **Torbjörn Sundblom** i dåvarande ägarfamiljen ville ha jobbet som chefredaktör, blev jag ombedd att leda ett projekt för en andra tidning, som blev Nya Åland.

Jag var korrespondent för Tidningarnas telegrambyrå i Stockholm 1964-85 och för Finska notisbyrån i Helsingfors 1965-69. Åren 1983-86 medarbetade jag i olika omgångar vid Finlands svenska tv:s dokumentärserie "Rikets affärer".

...miljöaktivist

Jag är väldigt glad över hur Nyan utvecklats vidare sedan jag slutade på tidningen 1994 för att leda arbetet i Östersjöfonden och därefter bli lagtingsledamot (lib) 1999-2003.

Östersjöfonden har ett viktigt uppdrag och arbetet var mångskiftande och mötena med pristagarna väldigt givande. Grundaren **Anders Wiklöf**

var en uppmuntrande ledamot av fondens delegation. Det var också han som värvade mig till fonden, där jag snart blev verkställande direktör. Jag publicerade flera nummer av årsmagasinet Östersjöns Värld, de senaste i flera språkversioner. De distribuerades via en rad färjrederier i Östersjön, likaså ett veckobrev på svenska till miljöaktiva i Norden, per post eller på nymodiga e-posten.

Jag var också ordförande i riksföreningen Natur och Miljö 1999-2002.

...skriftställare

Jag har skrivit en hel rad dokumentärer i bokform, bland annat om skeppsredarna **Gunnar Eklund**, **Carl Bertil Myrsten** och **Algot Johansson** samt politikern **Gunnar Häggblom**, och om självstyrelsen 1972-97. Den senaste boken, om Ålands energi i 50 år, utkom 2006. Landskapet Ålands litteraturstipendium har jag tilldelats ett par gånger. Jag hade glädjen att medverka i arrangemangen av Mariehamns litteraturdagar och skrev en del av evenemangets historia.

Övriga intressen har varit åländsk litteratur och nordiskt samarbete. Ålands litteraturförening har jag lett i ett par omgångar och redigerade de tre första volymerna av "Åländska skrivare".

... som nordist

Dåvarande talmannen **Thorvald Eriksson**, långt senare min vedersakare i tidningskrisen, övertalade mig att engagera mig som ordförande för Föreningen Norden på Åland. Det uppdraget fullgjorde jag i 30 år, inbegripet många resor i hela Norden (utom Grönland) och småningom som vice ordförande i Föreningarna Nordens förbunds presidium. Höjdpunkten blev när jag

Fakta/Hasse Svensson 70 år

Namn: Hans Gunnar "Hasse" Svensson.

Född: 1.10.1938 i Stockholm, på Östermalm.

Bor: Gamla stan, Stockholm, och i Täby i Uppland, som ingår i Storstockholm.

Yrke: skrivande pensionär.

Familj: barnen **Gunnar**, företagare, **David**, studerande, och **Dinah**, skolflicka i Mariehamn, **Jerker**, ungdomsledare i Smedjebacken, Dalarna, och **Katja**, jurist i Vasastan, Stockholm. Föräldrarna **Gunnar Svensson**, 90 år, född i Östergötland, och **Gunni Svensson**, 92 år, född Olofsson, i Vårdö Lövö.

Födelsedagen: tillbringas på resa till nordligaste Andalusien, Spanien.

som lagtingsledamot fick leda Ålands delegation i Nordiska rådet närmare två år – en synnerligen trevlig syssla.

Vid ett talmansbyte tog **Ragnar Erlandsson** den posten och jag fick i stället rycka in som åländsk representant i Finlands delegation vid EUs regionkommitté i Bryssel. Det var spännande tider i EUs huvudstad och många seminarier och möten i konstitutionella kommittén, i Grekland, Italien, Spanien och Tyskland. En gång representerade jag kommittéordföranden, en brittisk lord, vid ett regionmöte i Tullamore på Irland.

Ålands självstyrelses jubileumsmedalj tilldelades jag 1997.

I Stockholm har jag främst engagerat mig i Föreningen Nordens Stockholmsavdelning och nu i Stockholmsdistriktet, och är ledamot av styrelsen för Föreningen Nordens folkhögskola på Biskops-Arnö. Aktiv är jag också i Liberala invandrarföreningen, som nyss bytt namn till Liberal Mångfald Stockholm. Vid senaste årsmötet avgick jag som sekreterare och är nu valberedningens ordförande i en färgstark organisation.

..som publicist

I Helsingfors var jag ordfö-

rande i Finlands svenska publicistförbund 1984-86, blev hedersmedlem 2007.

Publicistförbundets pris fick jag 1972, men också 1981, tillsammans med Nya Ålands hela redaktion, som också tilldelades Statens informationspris samma år.

...som exilålänning

I dag upplever jag mig som varken stockholmare eller ålänning utan både-och, en fin position, även om jag förlorar min åländska rösträtt nästa år på grund av flytten från Mariehamn 2004. Jag har del i en fritidstomt på Vårdö Sandö, som engagerar mig alltmer.

...i familjekretsen

I Stockholm har jag ett omväxlande liv, med mycket kultur på programmet, tillsammans med **Britt Håkanson**, min flickvän, som mor säger.

Britt och jag har många gemensamma intressen. Som företagare i Stockholm utbildade Britt bland andra företrädare för näringsliv och förvaltning i att möta journalister och allmänhet och att argumentera med retorikens möjligheter. Jag konsulterar henne gärna beträffande mina texter, bland dessa kolumner var fjortonde dag i Nya Åland.

HASSE SVENSSON

Ålands norra söker ny logo

Ålands norra skärgårdsförsamling söker en ny gemensam symbol och utlyser en tävling. –Ett tecken. En logotyp (logo, logga). Ett bomärke för hela församlingen. Unga och gamla, Brändöbor och Kumlingebor, inflyttade och utflyttade, alla kan delta.



Blir det en mussla? En pilgrimssymbol ligger nära till hands när en ny symbol ska utses i Ålands norra skärgårdsförsamling eftersom kyrkans helgon S:t Jakob är pilgrimernas skyddshelgon. Foto: ERKKI SANTAMALA

Så skriver kyrkoherde **Kent Danielsson** i ett församlingsbrev. –En gemensam logotyp för församlingen är viktig nu när Brändö och Kumlinge är en enda och ny församling. Logotypen kommer att användas på brev, i annonser, kuvert och information. En logotyp består oftast av en symbol kombinerad med namnet i en specifik stil och färg. Hur skall vi få en enda symbol som står för Brändö och Kumlinge nya

församling Ålands norra skärgårdsförsamling? Tidigare har församlingarna haft kyrkorna som logotyp både i stämpel och på brev-papper. S:ta Anna är Kumlinges helgon. S:t Jakob är Brändös

helgon. Annas symbol är An-nakorset. Jacobs är pilgrim-smusslan. Information om tävlingen kommer att ges i skolorna, på hösttingen och i församlingens övriga verksamhet. Tävlingstiden sträcker sig ända fram till Luciadagen den 13 december.

Anonymt Det vinnande bidraget planeras att publiceras i församlingens julkhälsning. Bidragen skall inneslutas i ett anonymt kuvert som i sin tur innesluts i ett kuvert med avsändarens namn och adress. Bidragen postas till Ålands norra skärgårdsförsamling 22820 Kumlinge/22920 Brändö. Kyrkorådet märker kuverten så att vi vet vad som hör ihop, men så att anonymiteten bevaras tills det vinnande bidraget utsetts. (ka-f)

Försöker stävja hungersnöden

Tanzania har drabbats hårt av torkan. I år var sjunde året i rad som invånarna inte fick någon majsskörd. Med ålänningarnas hjälp gör **Gottfrid Stenroos** vad han kan för att förhindra hungersnöden.



Utdelning. Majssäckar delas ut till den svältande befolkningen i Tanzania.

Gottfrid Stenroos från församlingen Ordet har nyss kommit tillbaka från en sju veckors vistelse i Tanzania. På plats har han använt pengarna från de åländska insamlingskampanjerna till föda. –Vi har köpt in 104 ton majs som vi lagt upp och kört ut, säger han.



Skolbidrag. Med hjälp av ålänningarnas insamlingar byggs skolor upp.

Sjunde året hungersnöd Den svåra torkan i landet ger hungersnöd som påföljd. Det är sjunde året i rad invånarna misslyckas med majs-skörden när regnet uteblivit. I oktober reser han tillbaka till landet. –Den här gången köper vi in en ny sats utsäde, bättre än det tidigare som hinner torka bort. Ett kilo utsäde motsvarar cirka 20 kilo majs. Gottfrid Stenroos har rest till Tanzania i fyra år. Vid sidan av skolbyggen är det den ständiga bristen på mat som står i fokus.

–De har det väldigt tufft, det finns ingen mat. Kvinnorna gräver upp ätbara rötter under träd och plockar torkad frukt i skogen, säger han. Stenroos påpekar att inga administrationskostnader finns i insamlingen, varje slant omvandlas till majs som delas ut till en hungrande befolkning. –Man får 100 kilo för cirka 14 euro. Majs är en basföda som mättar, säger han. För den som vill bidra med pengar till insamlingen kan en inbetalning göras till kontonummer 203218-21939. Märk inbetalningen med ”majs”. Foto: GOTTFRID STENROOS



Här förvaras den majs som köps in för att stävja hungersnöden.



Rotföda. Kvinnorna gräver upp ätbara rötter när ingen annan mat finns att tillgå.



ÅLANDS FRIMÄRKSSAMLARFÖRENING Ålands frimärkssamlarförening inbjuder till höstens första föreläsning i samarbete med ÅBF. Den mångårige jurymannen och posthistorikern **Erik Hamberg** föreläser för allmänheten om ”Svenska ringtypsförsändelser 1877-1886” onsdagen den 1.10 kl 19.00 på Ålandsvägen 36 i ÅBF:s lokaler. Erik jobbar till vardags på postmuseum i Sverige. Och sitter med i redaktionskommittén för Posttrytaren, postmuseums årsbok. Han verkar även inom en rad olika expertorgan inom filatelin i Sverige. Styrelsen hälsar åhörare varmt välkomna.

OBS! Det händer

MÅNDAG 29.9 BIO ■■ Bio Savoy kl 18.00. ”Mamma Mia”. ■■ Bio Savoy kl 20.30. ”The dark knight” Batman action. F-13/11.

NÖJE ■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

TV ■■ Svenska Kanal 5 kl 21.00. ”Färjan”, dokusåpa om livet ombord på Viking Lines Cinderella.

TISDAG 30.9 BIO ■■ Bio Savoy kl 18.00. ”Mamma Mia”. ■■ Bio Savoy kl 20.30. ”The dark knight” Batman action. F-13/11.

Kom ihåg

■■ ABF-Åland: Hathyogakurs 7.10-19.11. Nybörjare fortsättning tisdag kl 17-19. Avancerad yoga onsdag kl 19-21. Anmälan till ABF 16 707 eller till Isabell Mattsson 15877 eller per e-post isabellmattsson@hotmail.com

■■ Folkdansarna på Åland: Inkommande tisdag är det ingen övning. Tisdag 7.10 övar vi igen. Nya och nygamla är välkomna med! Tisdagar kl 17.30 i Folkhälsans allaktivitetshus, Skeppargatan 11.

■■ Folkhälsans Allaktivitetshus, Skeppargatan 11: Stavgång måndagar och torsdagar kl 10.00, start vid huvudentrén. Stavar för utlåning finns! Seniors onsdagar kl 11.00 i gymnastiksalen. Ledare: Anita Söderlund. Sittidans tisdagar kl 11.00 i gymnastiksalen. Ledare: Anita Söderlund. Seniorsgymnastik (med lätt styrketräning och balansövning)*. Ledare: fysioterapeut Gun-Lis Andersson. Mimosel minne och motion*. Start: 22.10 kl 14.00. Ledare: Maj-Len Palmqvist. Fredagssim i bassängen*. Familjer med barn kl 19-20. Vuxna kl 20-21. *Anmälan och förfrågan görs till Clary Åkerfelt, tel 12201.

■■ Godby Rotaryklubb: Veckomöte torsdag 2.10 kl 17.30 på Hotell och Restaurangskolan. Program; Oscar Dannström, Tävlingssegling.

■■ Hälsofrämjandet på Åland: Reseträff för alla Azorernavandrare tisdag 30.9 kl 18.00 i Ålands Museum, filmsalen. Ta era foton med!

■■ KHS Föräldraförening: Årsmöte i biblioteket i Mariehamn torsdag 9.10 kl 19.00. Stadseenliga förhandlingar, därefter går vi ut och äter till självkostnadspris. Välkomna.

■■ Mariehamns församling: Barnmusiken har satt igång för terminen. Babymusik för famnbabysar tisdagar kl 10 på St Märtensgården i Strandnäs, babymusik för gående barn ca 1-3 år på Margaretagården tisdagar kl 13 och för de större barnen ca 3-6 år finns Klapp och klang torsdagar kl 17.45. Välkomna!

MUSEIGUIDNING ■■ Ålands museum kl 12.00. Pär-Olof Jansson presenterar utställningen ”De åländska folkdräkterna 100 år”.

NÖJE ■■ Arkipelag nattklubben kl 22.00. Bar-dj.

JUST NU LOPPMARKNAD ■■ Cirkeln/Emmaus loppmarknad, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdag till 19), lördagar 11-14. ■■ Emmaus byggretur, Skogshyddsvägen 7. Öppet måndag-fredag kl 8-16. ■■ Antikvariat Pierre, Köpmansgatan 11. Öppet måndag-fredag kl 10-17 (torsdagar till 19), lördag 11-14. ■■ Möbelreturen/Katapult, Skogshyddsvägen 7. Öppet tisdag-fredag kl 9-16.

■■ Pensionärskören Mod-rato: Övning måndagar kl 14.00 i Margaretagården. Alla pensionärer välkomna, särskilt herrar! Körledare är Kaj-Gustav Sandholm

■■ Vårt Hjärta/Tittutverksamheten: Föräldra-barn-gruppen för barn 0-3 år med något funktionshinder träffas igen måndag 29.9, kl 11-13, i St Märtensgården i Mariehamn och därefter fortsättningsvis jämna veckor, måndagar. Välkommen även utan föranmälan!

■■ Vårt Hjärta/vattengymnas-tiken: Tisdagens båda grupper i Gullåsen som vanligt 30.9 och även torsdagsgruppen i Mariebad fortsätter som planerat, först med vikarie för Mia.

■■ ÅBSK: Lördag 4.10 kl 13.00, ut och gå i Orrdalsklint. Samling vid Fagerviks vägska. Blandad terräng, fika, ryggsäck med. Frågor? Carina 0457 382 3359.

■■ Ålands guider: Nya kursen: Självstyrelsen på S-gården med Peter Lindbäck, tisdag 30.9 kl 18.00. Gamla välkomna!

■■ Ålands Marthadistrikt: Styrelsemöte tisdag 30.9 kl 10.00 på kansliet, Styrmansgatan 10.

■■ Ålands nykterhetsförbund: Styrelsemöte måndag 29.9 k.19.00, Skarpansvägen 28.

ALMANACKORNA

för

2009

har kommit

LISCO

BOK & PAPPER

Skarpansvägen

DRAGSPELSFEST PÅ BREIDABLICK

Dalapolisens spelmän

lördag 4.10 kl. 19.30

Begränsat antal biljetter för Guldkortsmedlemmar

ANDELSBANKEN FÖR ÅLAND **ECKERÖ LINJEN**



Jan Kronholm
Epost: jan.kronholm@nyan.ax
Telefon: 528 466

kultur

” Det har aldrig skrivits så många kungliga biografier - och biografier över huvud taget - som nu. Personfixeringen inom historisk forskning och populärhistoria är enorm.
FÖRFATTAREN ÅSA LINDERBORG, PÅ BOKMÄSSAN I GÖTEBORG.

Stefan Snellman en god berättare

Litteratur

Ny bok.
Stefan Snellman: "Skärvor och helhet", bokförlaget Abacus 2008. 90 s.

Nyligen bortgångne prosten **Stefan Snellman** i Mariehamn var en omvittnat god berättare. Det har han också visat i sina tidigare böcker: "Mina stolpar, minnesbilder och tankar", 2001, och "Spån från min tanke-smedja" 2006.

En förutsättning för att man skall kunna berätta något är att man är nyfiken på livet. Den förmågan behöll Stefan Snellman livet igenom och därför har hans betraktelser och

tidningskolumner varit lästa och därför har han något att säga också i sina böcker.

En mosaik

Den bok som han hann färdigställa kort före sin bortgång och som nu utkommit har också en underrubrik: "Minne och tankar" och innehållet är allt igenom en blandning just av minnen och tankar.

I inledningen skriver han: "När ett minne dyker upp ser jag det ibland som en skärva i en mosaik som tillsammans med andra bitar bildar en helhet. Jag har här samlat några skärvor, som skyttat fram och gett anledning till olika reflexioner, beroende på i vilken belysning jag betraktar dem."

Barndomsminnen

Ofta är det ju barndomsminnena som vi bär med oss allra klarast genom livet och Stefan Snellman delar i boken med sig av en hel del barndomsminnen. Just här kommer hans berättarförmåga verkligen till sin rätt. Inte minst i den inledande berättelsen där han skildrar en resa från Sund (där hans far var kyrkoherde och mamman folkskollärare) till Kumlinge.

Trettioalet ligger ju inte så förfärligt långt tillbaka i tiden men det är fascinerande att följa den unge Stefan som, tillsam-

mans med sin mor, färdas med häst och kärra till Färjsundet för att sedan ta ångbåten till Kumlinge.

Till Kumlinge skulle han ju också återkomma som ung präst, något som även fått göra sina avtryck i boken.

Läxor vid spisen

Att mycket förändrats både i skärgården och på den fastländska landsbygden - naturligtvis också i staden - blir man medveten om vid läsningen. Under kriget var resurserna knappa och ransonering rådde också på Åland.

Så här skriver Snellman bland annat: "Den olja vi fick köpa till lamporna räckte inte till, så vi måste komplettera belysningen med hemgjorda karbidlampor, som ständigt hade en benägenhet att explodera. Läxorna gjorde jag ofta i skenet från de fladdrande lågorna från den öppna spisen i matsalen, vilket gjorde att ögonen ofta sved och tårades..."

Många av minnesbilderna från barndomen är fint berättade. Stefan fick också följa med fadern på dennes färder till Grelsby sjukhus, till det hårt belastade kommunalhemmet i samma by och till fångarna på Vita Björn. Upplevelser som kanske bidrog till hans sociala engagemang och patos senare i

livet.

Av boken framgår också att Stefan Snellman inte var någon präst som stakade ut gränser mellan det andliga och det jordiska. Ett engagemang för människan i både helg och söcken, för fred och medmännisklighet genomsyrade mycket av det han gjorde. Han vägrade också se musiken och kulturen som något skilt från religionen och han talar över huvudtaget för respekt för andras övertygelser och åsikter.

Han skriver att det är viktigt att vi ser till människornas olika behov och uppfattar samhället som en helhet: "Som kristna behöver vi engagera oss både i det andliga och offentliga livet". Och han berättar i samma sammanhang också att han växte upp i en miljö där kristendom och kultur på ett naturligt sätt hörde samman: "Hemma hade vi tillgång till bokverk som presenterade världens stora teologer, filosofer, författare och tonsättare. Jag blev tidigt förtrogen med både vårt kristna, judiska, grekiska, latinska och fornnordiska arv".

Stefan Snellman har skrivit en bok som är lätt att ta till sig, som behandlar både stort och smått, skärvor som blir till en helhet.

JAN KRONHOLM
jan.kronholm@nyan.ax
tfn 528 4661



Berättare. Stefan Snellman (1931-2008) var en god berättare. Bilden av Carin Snellman från bokens omslag.



Vad är meningen med livet?



UTBLICK
STOCKHOLM
ALICE SUNDMAN

Tre systrar när en längtan. En längtan efter ett annat liv och en annan plats. Men här sitter de inte på den ryska landsbygden och längtar till Moskva. Nej, när **Alexander Mørk-Eidem** sätter upp Tjechovs "Tre systrar" på Stockholms stadsteater bor de i Norrland och längtar till Stockholm.

Alexander Mørk-Eidem har rönt framgångar bland såväl publik som kritiker med uppsättningar som "En mid-sommarnattsdröm", "Hedda Gabler" och "Djungelboken". "Tre systrar" är inget undantag.

Systrarna Ulla, Maja och Irene (**Ann-Sofie Rase**, **Helena af Sandeberg** och **Josefine Ljungman**) rör sig i sitt norrländska hem med en soffas nedsänkt i scengolvet och en stor furuvägg som avgränsning mot matsalen.

Majas förnöjsamme make Fredrik (**Jan Mybrand**) talar bred norrländska, liksom **Frida Hallgrens** Natalie, en markör som visar att dessa befinner sig utanför den överklassgemenskap de andra härstammar från.

Skådespelet håller en genomgående hög kvalitet och komiska poänger avlöser varandra. Systrarna ska snart flytta till Stockholm, på kvällen blir det maskerad - och i framtiden kommer människorna att leva ett mycket bättre liv. Tror de. För drömmarna går ju aldrig i uppfyllelse. Livet är tröst och tråkig vardag och det där fantastiska infinner sig aldrig.



Söker. Ann-Sofie Rase, Helena af Sandeberg och Josefine Ljungman vill söka lyckan i Stockholm i dramatiseringen av "Tre systrar". Foto: PETRA HELLBERG/STADSTEATERN

Men även när drömmarna gått i kras och insikten om att Stockholm är en fåfäng dröm infunnit sig vägrar hoppet att överge de tre. För i framtiden, tror de, blir livet bättre för människorna. Hoppet - eller livslögnen? - är det sista som överger människan.

På samma teater ges Leo Tolstojs "Krig och fred" i dramatisering av **Helen Edmundson** och i regi av **Carolina Frände**. Det är en pjäs med vacker scenbild och koreografi, och även här ställs de viktiga frågorna: Vad är meningen med livet? Finns godhet och sanning? Däremellan finns en hel del humor, en del lite väl publikfriande, annan mer seriös.

Särskilt i första akten blir det stundtals väl långt och de i sig rätt komiska parodierna på

överklassens manér tenderar att upprepas för många gånger. Samtidigt är det vackert. Scenbilden visar olika rum med olika karaktär och tidsanda. Skådespelarna rör sig i scener som är både estetiska och komiska. **Rakel Wärmländer** förvandlar sig skickligt - inför publiken - från en sympatisk Sonja till en gällt skrikig Liza. **Shebly Niavarani** som Pierre är djupt mänsklig i sin vilshenhet. Och **Rolf Lydahl** gör en obehaglig Anatole. "Krig och fred" är på många sätt en sevärd pjäs. Tyvärr är den, särskilt i första akten, för lång, och de stillastående partier är för många.

Den franske författaren **Eric-Emmanuel Schmitt** ville i "Små äktenskapliga brott" skriva om uthållig kärlek. Åtminstone



Möte. Reine Brynolfsson och Lil Terselius möter varandra i "Små äktenskapliga brott". Foto: ROGER STENBERG/DRAMATEN

mina förväntningar var rätt höga när **Reine Brynolfsson** och **Lil Terselius** skulle gestalta Gilles och Lisa i pjäsen på Dramatens Lilla scen.

Ändå vill det sig inte. Skådespelet är skickligt och scenbilden mångtydig med sina spegelbilder och sin inredning som visar att detta handlar om ett intellektuellt och konstnärligt hem. Men jag blir inte överraskad av skeendet, jag får inga nya insikter av dialogen. Detta trots att överraskningar finns inskrivna i texten; Gilles kommer hem med minnesförlust och Lisa berättar för honom vem han var. Bakgrunden rullas gradvis upp, och det visar sig att personerna inte är de vi förväntat oss.

Kanske är pjäsen för snäv - allt som existerar är detta par och deras relation. Kanske är jag mätt på inåtskådande relationsdramer som stänger världen ute. Och möjligen kan fler än jag ha uppnått en liknande mättnadskänsla.

signering

Åsa Lind signerar sin bok
Ellika Tomsons första bok
TORSDAG 2/10 KL 17-18

Helena Willis och Martin Widmark signerar böcker
FREDAG 3/10 KL 15-15.30

MARIEHAMNS BOKHANDEL
Torggatan 14, tel 19 745
Må-on, fre 9.00-17.30, to 9.00-20.00, lö 10.00-15.00

Ingen vinst för Steel FM på reklam för rosa bandet

Stöder radiostationen Steelfm cancerngalan eller skor man sig på den?
–Det är bra att frågan väckts så får vi förklara. Vi gör ingen vinst alls på den reklam vi säljer, vi är glada om vi går plus minus noll, säger Eva Karlström vid Steel FM.

Insamlingar för välgörande ändamål väcker ofta frågor. Går pengarna till rätt mottagare? Åter omkostnaderna upp en stor del av de insamlade medlen? Dra något företag nytta av insamlingen genom exempelvis merförsäljning?

Ålands cancerförening ordnar en dansgala på hotell Arkipelag nästa lördag och läsare har hört av sig till Nya Åland och undrat över bland annat radiostationen Steel FM:s reklamerbjudande i samband med galan. Stationen säljer ”Vi stödjer rosa bandet-jingel” för 100 euro och 50 procent av intäkten går till rosa bandets konto.

–Väl snålt, anser kontaktade annonsörer. Hur mycket går stationen i vinst på försäljning-en?

Förklarar gärna

Eva Karlström vid Steel FM är glad över att frågan kommer upp så att hon kan förklara:

–50 procent som vi ger bort är de facto väldigt mycket eftersom vi själva har en del kostnader för reklamen. Av alla våra intäkter måste vi betala 20 procent till upphovsrätsorganisationen Teosto medan 30 procent går till mashyra, maskiner och kostnader för att producera jinglarna, säger Eva Karlström. –Om vi skulle ge bort mer än 50 procent måste vi med andra ord ta de pengarna ur någon annan kassa.

Karlström säger att försäljningen av rosa bandet-jinglar tar tid från annan försäljning och att kostnader uppstår när reklamen ska faktureras.

–Jag är glad om rosa bandet-reklamen går plus minus noll för vår del – och då beaktar



För rosa bandet. Eva Karlström vid Steel FM säljer radioreklam för cancerngalan utan egna vinstanspråk. –Hälften av intäkterna går till insamlingen, resten till omkostnader, säger hon. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

jag inte med de intäkter vi går miste om när vi inte hinner med annan försäljning, säger hon.

Steel FM är dessutom sponsor av marknadsföringen inför galan och stationens ägare **Fredrik Karlström** ställer upp gratis som konferencier under galakvällen.

–Det här ligger oss verkligen varmt om hjärtat – därför ställer vi upp – och ett starkt engagemang för rosa bandet ökar också synligheten och engagemanget för blå bandet som på motsvarande sätt arbetar för prostatacancer, säger Eva Karlström.

Småaktigt

Hon säger att det är lite sorgligt och småaktigt att misstänkliggöra Steel FM:s intentioner.

–Men en del måste alltid hitta något att klaga på, sådana som hellre ser att glaset är halvtomt än att det är halvfyllt. Men vi har fått jättebra respons och jag är säker på att vi kan lämna över en stor check på lördag.

–Sist och slutligen är det inte Steelfm som ska ha erkänsla för det här utan alla

annonsörer som ställer upp, säger Eva Karlström.

Får inte inträdet

Vid hotell Arkipelag säger bokningschef **Peggy Björkell** att hotellet upplåtit lokalerna gratis för cancerföreningens gala och att man kommit överens om vissa specialarrangemang med föreningen.

Menyn under kvällen säljs för 45 euro vilket enligt Björkell är ett normalt pris för tre rätter. Något matvång är det dock inte – det finns barplatser för dem som vill komma till galan utan att äta menyn.

Inträdet under galakvällen är 15 euro. Normalt kostar det 5 euro att komma in på fredagar och lördagar före klockan 24 och 10 euro efter det.

–Cancerföreningen har fått lov att ta ut ett högre inträde och hela summan går oavkortat till föreningen. Arkipelag får alltså ingen del av inträdet den kvällen, säger Björkell.

Men galan ger säkert en bra inkomst ändå om det blir fullt av gäster som förutom maten även köper

en del att dricka?

–Vi vet inte hur det här slutar och för övrigt tror jag att vi skulle ha haft rätt fullt ändå. Vi har haft bra beläggning under veckosluten i september och bra bokat för övriga veckoslut i oktober, säger Björkell.

För lottringar

Helka Andersson, verksamhetsledare för Ålands cancerförening, säger att föreningen håller kostnaderna nere så långt det är möjligt. Alla som uppträder under kvällen gör det utan ersättning.

–Föreningen betalar för lottringar och en reducerad summa för storbildsskärmar. Andra kostnader har vi inte, säger hon.

Hälften av de medel som samlas in går till cancerforskningen i Finland, den andra hälften används för olika former av verksamhet för bröstopererade på Åland.

–Vi vill göra något positivt av en allvarlig sak och jag tror att vi får in mycket pengar, säger Helka Andersson.

HELENA FORSGÅRD
redaktion@nyan.ax

Skunk granskade Grönland

En studieresa till Grönland har gett Skunk, föreningen för åländsk ungdom i skärgården, mycket att tänka på.

Skunks ordförande **Sara Strandberg**, styrelseledamoten **Lena Thomasson** och verksamhetsledaren **Mia Hanström** var på plats när UFN - Ungdom och fritid i Norden - möttes i Narsaq på Grönland den 13-17 september.

Ur åländsk synvinkel var det intressant att se hur bra grönländska ungdomsgårdar fungerar, säger Mia Hanström.

Narsaq med cirka 1.700 invånare har en ungdomsgård med en heltidsanställd förståndare och timanställda. Samma sak är det i grannkommunerna som ligger ett par timmar bort från Narsaq. Seminariet handlade om ungdomars inflytande, demokrati och förståelse för andras kulturer.



På isspaning. Sara Strandberg till vänster och Lena Thomasson gav sig ut på inlandsisspaning på Grönland. Foto: MIA HANSTRÖM

En konkret idé som Skunk och de andra deltagarna fick med sig kom från Norge. Där sitter ungdomar i de övre tonåren med i de råd som fattar beslut om hur intäkter från spel, motsvarande Paf-pengar, skall fördelas till ungdoms-

klubbar.

Språk blandades

Deltagarna gjorde studiebesök på bland annat skolan, en fårfarm och kommunhuset där borgmästaren **Kiista P Isaksen** tog emot dem.

Att få alla deltagare att ge sig in i diskussionerna var en utmaning. På seminariet blandades deltagarnas modersmål med engelska.

Ålänningarna bidrog till att bryta isen mellan delegatöerna genom att ta initiativ till sällskapslekar.

–Som deltagare har kan man se och reflektera på ett annat sätt än när man själv arrangerar, konstaterar. Sara Strandberg.

–Det finns många aspekter att tänka på när man ordnar ett seminarium där olika nationaliteter, åldrar och erfarenheter möts.

Lena Thomasson tycker att det mest intressanta har varit att ta del av de olika ungdomskulturerna.

Skunk kan ha nytta av UFN-kontakterna i framtiden, tror Mia Hanström. Och kanske kan UFN mötas här i framtiden. (pd)

ÅLANDSBANKEN

Säg ja till ett rikare liv

Ränteobligation Finland

6,5–45,5 %

för hela löptiden *



* Motsvarar en indikativ effektiv årlig avkastning på 1,27–9,81%.

PLACERINGSTID: 4 ÅR. TECKNINGSTID: 22.9–10.10.2008. Obligationen har en normal emittentrisk. Prospekt finns på Ålandsbankens samtliga kontor och på www.alandsbanken.ax

tfn 29 011

VECKANS special

INRE GRISFILÉ

kg **12,95**

VECKANS Måndag-lördag
erbjudanden

Entrecôte		
garantimörad	kg	18,50
Smörgåsmedwurst		
200 g (16,45/kg)	pkt	3,29
Lördagskorv		
500 g (4,98/kg)	st	2,49
Hemvete		
300 g (4,16/kg)	st	1,25
Strösocker		
1 kg	pkt	0,99

PLUSSA -erbjudande **Gäller t.o.m 3.10 -08**

SMAKSATT YOGHURT		BROILERFILÉ STRIMLAD	
2 dl (1,43/lit)		300 g (6,63/kg)	
2,00 /7 st		1,99 / ask	
utan Plussa-kort (2,25/lit) 0,45/st		utan Plussa-kort (9,63/kg) 2,89/ask	

citylivs
MITT I STA'N

TEL: 12 155 ♦ VARD. 9.00-18.00 LÖRD. 9.00-15.00



Ung. Jacob Macharia besökte Margaretagården och tog del i den katolska mässan som hölls på lördag förmiddag.

På katolsk mässa i Margaretagården

Det första man slås av vid lördagens katolska mässa i Margaretagården är kanske att församlingen är väldigt internationell. Det andra att den är ung. Och det tredje att den är aktiv, liksom lite mer kroppslig. Lite mer rörlig. På något sätt.

En gång i månaden samlas katoliker på Åland till katolsk mässa i Mariehamn. Fader Peter från Åbo katolska församling besökte på lördagen Margaretagården och predikade om att leva med Jesus bland åländska katoliker. Han kommer hit kontinuerligt en gång i månaden.

–Han är en bra och karismatisk präst, tycker **Sara Kemetter**, katolik på Åland och också översättare, tolk och deltagare på dagens mässa.

Sara Kemetter är född katolik i Helsingfors och berättar att det finns mellan 60 och 100 aktiva katoliker på Åland. Många av dem är här på mässan i dag.

–Den katolska kyrkan är stor internationellt. Därför samlas vi många gånger kring det latinska språket inom katolicismen, förklarar hon.

Flera av de liturgiska sångerna sjungs på latin. Bland katolikerna på Åland är de flesta från Mellaneuropa, men också från Vietnam och Finland bland annat. Många språk och olika ursprung samlas i dag i Margaretagården.

I grunden samma

Den katolska kyrkan är i grunden lika som den protestantiska, berättar den: Vi döps som unga, vi konfirmeras när vi är lite äldre och mottar i vårt slut



Fader Peter kommer ursprungligen från Polen men är liksom många katolska präster utbildad i Rom. Prästerskapet är ett av de sju heliga sakramenten inom katolicismen.

sista smörjelsen.

Även den katolska mässan påminner till stora delar om en protestantisk. Det är samma moment. Det är inledningspsalm, syndabekännelse och lovsång. Det samlas in kollekt, läses ur evangelium och församlingen ber trosbekännelsen och tar emot nattvard.

En protestant känner igen sig. Men det finns också moment som är annorlunda, och genomförs på ett lite annorlunda sätt.

Påtaglig gemenskap

Det finns en påtaglig gemenskap i församlingen. Vid stunden för nattvarden, eller Lammets måltid, går alla i församlingen upp till prästen.

Även yngre församlingsmedlemmar emottar nattvarden av Fader Peter. De yngre är ganska många här i dag. Här och där hörs ibland något barnskrik bland de samlade familjerna.

Som katolik är nattvarden ett heligt



Nguyen Thi Lap från Vietnam och hennes son Pham Nguyen Hong Phuc är katoliker. De brukar också åka till Täby ungefär en gång i månaden för att träffa andra vietnamesiska katoliker.

sakrament man introduceras till i sju-åtta-års åldern. Efter att ha emottagit nattvarden går många ner på knä vid sina platser, och ber en stilla bön med knäppta händer.

Dagens äldsta besökare i församlingen fyller 88 år i morgon får vi veta från Fader Peter. Hon bjuder då på kaffe på Margaretagården. De flesta härinne känner varandra på ett eller annat sätt.

Fridshälsning

I mässan ingår en fridshälsning som går ut på att alla medlemmar i församlingen går runt och önskar varandra frid. De fysiska momenten är för en protestant mer närvarande här. Under mässans gång görs många korstecken runt omkring i salen. Men då det gäller det inre budskapet är det detsamma.

–Tänk inte bara på dig själv utan också på andra, predikar Fader Peter.



Kringresande präst. Fader Peter kommer till Åland från Åbo katolska församling för att predika en gång i månaden. Största delen av predikan går på finska, men översätts på plats direkt till svenska.



Nya. Kristiina Butnicka och Emils Butnickis besöker Margaretagården för första gången i dag.

Vi har mycket att lära av Jesus, om vi ärligt tar emot honom i våra hjärtan. Om detta handlar lördagens predikan i Margaretagården.

Viktigt för många

Kristiina Butnicka och **Emils Butnickis** från Estland respektive Lettland är i Margaretagården för första gången i dag. De har bott på Åland

i ungefär två och ett halvt år. Emils Butnickis är katolik och Kristiina Butnicka hoppas på att bli så småningom.

–Tron är viktig inom många familjer, menar hon.

JESSICA SUNDBERG
redaktion@nyan.ax

Foto:JONAS EDSVIK
foto@nyan.ax

VÄLKOMMEN TILL SUPERMARKET KANTARELLEN OCH MATHISHALLEN

Supererbjudande

GRYTBITAR NÖT
INHEMSK

11⁹⁰
KG

Supererbjudande

NEKTARINER
ITALIEN

1⁹⁹
KG

Supererbjudandena gäller
måndag 29/9 - onsdag 1/10



Supererbjudande

PAPRIKA
HOLLAND / POLEN

1⁹⁹
KG

BREGOTT
600 g, normal och extra saltat
EP 5,30/kg

3²⁰
ST

FILMJÖLKSLIMPA
570 g, skivad, ÅLANDSBAGARN
EP 5,25/kg

2⁹⁹
ST

RÖKT SKINKA
Skivad / bit, ORAVAIS

14⁵⁰
KG

PLUSSA - förmån

SEJ
400 g, PIRKKA
Utan Plussa-kort 4,58/2 pkt

3⁵⁰
2 PKT

KRON-/AMERIKANSK
GRÖNSAKSBLANDNING
300 g, APÉTIT
Utan Plussa-kort 2,58/2 pås

2⁰⁰
2 PÅS

BÄRSOPPOR
1 kg, ej gefilus, VALIO
Utan Plussa-kort 3,98/2 brk

3⁵⁰
2 BRK

Supererbjudandena gäller så långt lagret räcker (gäller samtliga supererbjudanden)

KANTARELLEN
Nya Godbyvägen tel. 32 840

Måndag-fredag 9-21, lördag 9-18, söndag 10-18



SUPERMARKET

PLUSSA
för dina inköp



Måndag-fredag 9-19,
lördag 9-16,
söndag 11-16
Ålandsv. 42, tel. 28 149

allt du behöver -ändå klöver över!



MARKET

F:ma

ERIK MATTSSON

GÄLLER MÅNDAG - TORSDAG

Gotlerkorv i bit

Atria kg **8,50**

Pågens Längtan

750 g (3,99/kg) st **2,99**

Potatis 2 kg

Pirkka, Finland (0,50/kg) 2 påsar **2,00**

Pyttipanna

1 kg, Oolannin påse **3,95**

Ljung Erika

..... st **2,90**

Veckans semla:

Russinsemla

Ålandsbagarn st **0,34**



-FÖRMÅN Gäller hela oktober

Pampers blöjor

..... pkt **11,90**
utan Plussa-kort 13,50/pkt

Domino kex

350 g, LU pkt **2,29**
utan Plussa-kort 2,75/pkt

Jumbo godispåsar

350-400 g, Fazer påse **1,99**
utan Plussa-kort 2,29/st

Hushållspapper Lambi

mönstrat, 3 rullar 2 pkt **3,50**
utan Plussa-kort 2,25/pkt



GODBY TEL 43 250
VARD 09-20, LÖRD 09-16, SÖND 12-16
BYGGLAGRET: VARD 09-17, LÖRD 09-14, SÖND STÄNGT



Hundfolket invadera



Färdigt utställt för dagen? En av cirka 1 700 hundar som kom till Eckeröhallen i helgen.

Stor, högljudd - och populär både bland utställare, domare och publik. Sådan är Ålands kenneldistrikts internationella hundutställning.

Konkurrensen är hård mellan 1 700 hundar från Finland, Sverige och övriga Norden, plus några från Ryssland och Estland.

Av de åländska deltagarna klarade sig **Jeanette Erikssons** Wolfsirius Never Say Never och **Lillevi Hagbergs** Narmobergs Kiwi bäst i år.

Erikssons spinone blev fyra i sin grupp och Hagbergs tax tvåa i sin.

Domarkåren är också en internationell skara. I år kom de från Slovenien, Finland, Sverige, Portugal, Norge, Danmark och Tyskland.

Drygt 50 personer jobbar ideellt för att arrangemanget skall bli lyckat. Det är fritt inträde för besökare. Utställarnas anmälningsavgifter täcker kostnaderna.

– Vi har jättebra rykte bland utställare och domare världen över. Alla tackar gärna ja till att komma, säger Lillevi Hagberg efter den andra utställningsdagen.

Suveränt

Och visst, Ålands kenneldistrikt får beröm av många utställare.

– Alldeles suveränt, tycker **Eva** och **Susanne Robertsson** från Stockholm som är med för tionde gången.

Deras tvååriga yorkshireterrier Pauline har en fin rosett på huvudet.

– Pälsen är så lång att rosetten behövs för att få bort den från ögonen. Alla tävlingsyorkar skall ha röd rosett, och det passar dem bra. Det tar upp det röda i deras päls, säger Eva.

Margareta Törnqvist på Kennel Yatzy i Roslagen ger fulla poäng för evenemanget. Just nu väntar hon på att få visa sin treåriga west highland white terrier Yatzy Quickstep för domaren.

– Det är en glad och underbar hund.

Minisemester

Resan till Åland är som en li-

ten semester för **Ewa** och **Folke Werner** från Kungsör som driver Enfloy's Kennel med inriktning på japansk spets och samojed. På den här resan är deras två döttrar och sju japanska spetsar. Hela sällskapet plus utrustning får plats i en SUV med takbox.

Vid tolvtiden på söndagen kan de koppla av en stund i sina hopfällbara stolar med ställ för kaffemuggar. Det påminner mycket om camping utan tält, konstaterar Ewa.

– Vi reser mycket med hundarna men tar det som en semester, ofta med husvagn.

Hon har ägnat över ett halvt sekel åt hunduppfödning. Först var det mest schäfer och collie, sedan samojed, och nu har kenneln mest japanska spetsar. De ser ut som samojedvalpar men är tuffare än vad man skulle tro, berättar Ewa.

– Vi åker ofta upp till fjällen. Spetsarna tål att vara ute i snön lika mycket som samojeden. Och de är envisa. Den som tror att en liten ras inte behöver sägas ifrån ofta har fel. De älskar att vara lösa och det kan det vara hemma. Men vi kan få dem att tvärvända genom att vissla till och med om det kommer en hare. Det har vi tränat med dem ända sedan de var valpar.

Ingen stress

Ewa har bara lovord för den åländska hundutställningen. Det här är fjärde året på raken familjen kommer hit.

– Det är inte för trångt här, sådant är viktigt. Och tidtabellen har alltid hållit, så vi vet att det inte blir någon stress.

Familjen bor på en stuga och höst-Åland har visat sig från sin soliga sida de senaste dagarna.

– Det är jättetrevligt här. Nästa år vill vi stanna här flera dagar.

PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax



Mycket att göra. Att förbereda hunden för domargranskningen tar mycket tid. I helgen kunde besökare i Eckeröhallen se hur det går till.



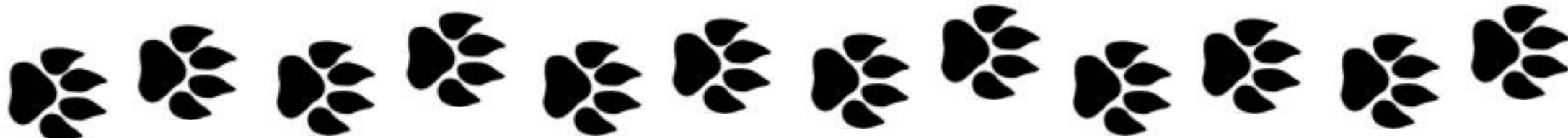
Alla har huvudbonad. En röd rosett är obligatorisk när en yorkshireterrier tävlar, berättar Eva Robertsson.



Glad och underbar. Så beskriver Margareta Törnqvist sin Yatzy Quickstep.



Granskas. old English shee



de Eckerö



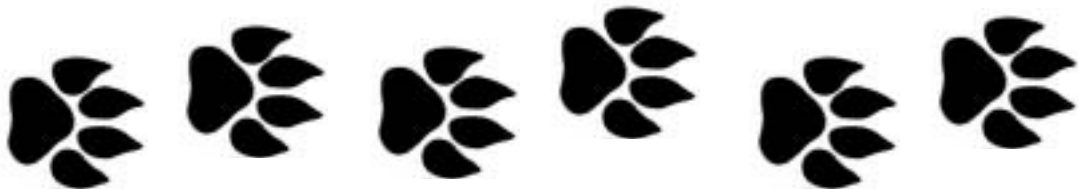
II.



Essi Söderholm från Pargas visar upp sin epdog.



Återbesökare. Familjen Werner från Kungsör kom till Åland med sju japanska spetsar. Från vänster Ewa, Helene och Folke.



Orolig för börsens utveckling?
Nu kan du placera på börsen med tryggt kapital! *

Pohjola Analysens Stjärnor VIII/2008

Emittent: Pohjola Bank Abp
Teckningstid: 22.9. - 24.10.2008
Löptid: cirka 5 år
Underliggande tillgång: Aktieindex (Aktiekorgs-index), med tolv aktier.
Teckningsställen: OP-Pohjola-gruppens kontor och www.op.fi/masslan

8:00	Fortum Abp	Rautaruukki Abp
9:00	Konecranes Oyj	Sampo Abp
10:00	Neste Oil Abp	SanomaWSOY Abp
11:00	Nokia Abp	TeliaSonera AB
12:00	Outokumpu Oyj	Wärtsilä Oyj Abp
13:00	Outotec Oyj	YIT Abp
14:00	Placera nu på aktiemarknaden!	
15:00		
16:00		

Hör av dig till oss så berättar vi mer!

Lisbeth Dahlén-Backas tel 633 361 Anders Ekström tel 633 362
Sven-Olof Josefsson tel 633 351 Johnny Nordqvist tel 633 365

*Lånets nominella kapital betalas på förfallodagen om inte förtida återbetalning utnyttjas i enlighet med lånevillkoren. Lånet är föremål för en normal emittentrisk. Lånet saknar säkerhet. Lånet emitteras av Pohjola Bank ABp (Aa1/AA-).



Följ vädret med Nya Åland
på hemsidan och i mobilen

Vädret som sms

För aktuell väderprognos skicka:
PROGNOS FÖGLÖ till 173521
Kostnad 60 cent

För femdygnsprognos skicka:
PROGNOS FÖGLÖ 5

Tjänsten fungerar även för orter i Finland och Sverige samt för resmål utomlands



Här spanas det efter gäddor

Gäddan lurar i vassen på många håll runtomkring i Geta under lördagen. Det vet flera av deltagarna i årets upplaga av Getadraget.

–Vi har haft ett superår när det gäller gäddor i år, säger Tomas Sundberg, som har haft fullt upp med mätningar och vägningar sedan klockan nio i morse.

Det har nappat bra hela dagen, konstaterar arrangör och funktionär Tomas Sundberg då han möter upp Nya Åland vid Hällö brygga i Geta på lördagseftermiddagen.

Han är dagen till ära utrustad med tre mobiltelefoner som ringer, nästan i ett. Tillsammans med Johan Öhberg har han sedan klockan nio på morgonen i deras tilldelade område åkt runt och mätt upp gäddor som varit runt 65 cm långa, och sedan vägt dem. Kring femton stycken har det varit, och fler ska det bli, under Nyans åktur på sjön.

Tillbaks till vattnet

Det är nämligen endast gäddor som är godkända i tävlingen, och över 65 cm ska de vara.

Fisketävlingen är en catch-and-release tävling, vilket innebär att gäddan efter vikt- och längdkontroll ska tillbaka till vattnet igen, så tillvida den är oskadd. Vinner gör det lag som har högst sammanlagda vikt bland sina godkända gäddor, och där får räknas högst fem stycken av dem. Individuellt vinner den som fångat största gäddan.

Under tiden för vår vistelse hör vi talas om en gädda på över tio kilo, och må hända den ändå inte ska bli dagens största i tävlingen, som pågår fram tills klockan 16 på eftermiddagen. (Jodå,

Resultat/Getadraget

Individuella resultat

1. Sam Tekkala (Team Flow) 10,100 kg.
2. Martin Ogonowski (Champions 1/Vindruva) 8,360 kg.
3. Peter Jonsson (Team Böttes) 8,220 kg.
4. Ole Österlund (Relax) 5,270 kg.
5. Judy Kuitunen (Judys) 4,820 kg.

Herrlag

1. Mapa Fishing Team (Patrik Lehtonen, Mats Fagerlund, Johan Loikas) 15,920 kg.
2. Byggarna (Jimmy Häggblom, Bernt Gaust, Robert

- Eklund) 15,040 kg.
3. Champions 1/Vindruva (Martin Ogonowski, Alfred Spjuth, John Duberg) 14,200 kg.
4. Team Tullrädd (Guy Möller, Peter Johansson, Kenneth Danielsson) 11,680 kg.
5. Team Stella (Jan Malmberg, Per Nordberg, Pernilla Fagerlund) 11,420 kg.

Damslag

1. Team Skinnarna (Ulrika Mattsson, Chatarina Mattfolk, Marita Mattfolk) 6,360 kg.
2. Stig Helmers fruar (Veronica Norell, Gundis Ahlqvist) 4,030 kg.

så blev det. Se resultatlistan här intill).

Storljugarna

Lag Storljugarna, som är ett av de hela 88 deltagande lagen, har hittat ett riktigt toppeställe i vassen i närheten av Hällö brygga. Peter Påvall, Roger Jansson och Kent Granqvist verkar nöjda med dagen, men något oense om vem i laget det egentligen var som fångade det senaste bytet som nu ska upp till bevis. Ryktet har spridit sig om tio-kilos gäddan.

–Var hittar man dom? Undrar Kent Granqvist, och får uppgifter om någonstans i Östergeta.

Vi åker vidare. Några örnar svävar över vattnet, nyfikna över vad som är på gång. Fiskevädret är det inget fel på.

Utom tävlan

Team North bestående av Sami Salo, Anna-Maria Grundström och Freddie Forsman säger att de har hyfsat med fiskelycka i dag, men att det de har fått tidigare har varit smått. Tomas Sundberg får snart flera samtal om fusande deltagare, och vi far för att se hur det står till med

det. Det är nämligen inte alla områden som är godkända att fiska i om man är med i tävlingen.

–Goddag, är ni med i Getadraget?

–Nej, de var utom tävlan.

Så så var det med den saken. Och vi önskar även dem lycka till med fisket i eftermiddag.

Glatt gäng

Laget som kallar sig Noll Koll består av kvinnor och är det gladaste laget vi träffar på i tävlingen.

–Det är så roligt det här, konstaterar Ann-Charlotte Sundberg där hon står med fiskespöt i båten.

Har de fått någon fisk då, undrar vi. En abborre får vi till svar.

–Men vi behöver inga fiskar vi är så glada ändå, säger kompanjonen Marja Rosenqvist.

–Vi har inte ens drag på våra spön så mycket tycker vi om fiskarna!

Solveig Nordlund menar att de ändå har gott om tid.

–Fem i fyra, då får vi nog fisk ska ni se.

JESSICA SUNDBERG
redaktion@nyan.ax

Foto:JONAS EDSVIK
foto@nyan.ax



Freddie Forsman var en av deltagarna i lördagens fisketäta catch-and-release-tävling i Geta och



Båt- och fritidsvaruhuset. Kristian Mäki och Dan Jansson från lag Båt- och fritidsvaruhuset har just fått upp en pigg gädda på drygt 65 cm som ska vägas.



Godkänd. Roger Jansson från lag Storljugarna håller upp lagets senaste fångst.



Sysselsatt. Funktionär och arrangör Tomas Sundberg fick samtal om både det ena och det andra under dagens gång. I bakgrunden Stefan Andersson från lag Båt- och fritidsvaruhuset.



Visst nappar det. Bland de 88 deltagande lagen i årets upplaga av Getadraget drogs upp en hel del fisk.



Fiskare i vassen. Ann-Charlotte

i Getavattnen



hade hyfsad tur med fisket tyckte han. Med i laget var också Sami Salo och Anna-Maria Grundström.



e Sundberg, Marja Rosenqvist och Solveig Nordlund i lag Noll koll hade en trevlig dag på sjön.



**DIN SPORT &
FRITIDSBUTIK!**

10 ÅR
1998-2008

**VI FIRAR MED
JUBILEUMSPRISER**

Columbia
Sportswear Company



SKOR
dam och herr
(109€)

79€



**FRITIDS-
DRÄKT**

vind och
vattentät
(99 €)



HAGLÖFS
Lynx

99€
(219 €)

SKOR
dam och herr



asics
SKOR
dam och herr

99€
(179 €)



HAGLÖFS

**MICRO
FLEECE**

49€
(69 €)



7 växlers
damcykel

MONARK

390€
(479 €)



7 växlers
herrcykel

MONARK

360€
(429 €)



(59 €)

39€

FRITIDSDRÄKT
barnmodell

exel

GÅNGSTAVAR

19€
(29 €)

(29 €)



STEGMÄTARE

Räknar steg & distans

15€
(22 €)

SPORT
center

NORRAGATAN 9, tel. 16 489, fax 16 589.

Öppet 9-17.30 lörd. 10-14



Johan Larsson
Epost: johan.larsson@nyan.ax
Telefon: 528 478

sport

IFK vann med för få mål

En fin första halvlek borde punkterat matchen

TIPSLIGAN	
IFK MARIEHAMN	2
FC HAKA	1

FOTBOLL. En halvlek räckte för IFK Mariehamn. Men det var inte vilken halvlek som helst. Det var en halvlek fylld av målchanser och bra spel. Och med tanke på det var slutresultatet 2–1 något i underkant.

– Det var en bra första halvlek och vi ska väl avgöra lite tidigare, säger lagkapten Jani Lyyski. Och sen blir det lite darrigt i andra.

Det var med ett sällan skådat lugn som IFK Mariehamn inledde matchen mot FC Haka. Kanske berodde det på att KuPS precis hade förlorat mot Honka med 1–2. Kanske var det något annat. **Pekka Lyyski** hade i alla fall inte tankarna någon annanstans än på WHA.

– Inte bryr vi oss om dem, säger han. Vi måste bry oss om våra egna matcher.

Och matchen igår var verkligen en match då samtliga spelare i IFK Mariehamn brydde sig om laget. Många löpningar, hög press och bra kantspel pressade Haka långt ner på deras planhalva.

– Jag tycker att vi förtjänade vinsten men borde ha punkterat matchen i första halvlek. Vi har tio givna målchanser innan vi gör två mål. Vi var det klart bättre laget, säger Pekka Lyyski.

Ville verkligen vinna

Men nog tar han i lite i underkant. För lägena fanns verkligen där och IFK hade mer än dubbelt så många avslut som bortalaget Haka. Ironiskt nog kom ledningsmålet på en chans som egentligen inte var någon chans.

Patrik Rikama slog ett inlägg från sin högerkant som Hakas målvakt **Alexander Dovbnya** enkelt borde plockat upp i skopan. Men han tittade inte upp ordentligt för där kom **Ukeyima Akombo** i full fart och störde honom.

Bredvid stod **David Carlsson** som tackade och tog emot. För med Dovbnya långt ute i straffområdet var målet tomt och Carlsson slog utan några som helst problem in 1–0.

– Vi behövde de här poängen och laget ville verkligen ha



Nära, nära. Mika Niskala hade två gyllene lägen att sätta dit bollen. Men båda gångerna blev skruven för dålig och bollen slank utanför målet. Foto: JONAS EDSVIK

dem, säger Pekka Lyyski. Jag är förstas glad.

Carlsson stark

Det var också firma Carlsson/Akombo som låg bakom de flesta av IFK:s farligheter. För första gången sedan Akombos debut hittade de varandra riktigt bra där framme och de löpte över stora ytor och spelade på ett tillslag.

Speciellt Carlsson var riktigt bra på att hålla borta sina bevakare i straffområdet och när han serverade **Mika Niskala** i den 37:e minuten borde det blivit mål. Men Niskala fick inte den rätta skruven på bollen och den for utanför.

Mål borde det även ha blivit när Ukeyima Akombo fick bollen i fart av Carlsson i slutet av den första halvleken. Akombo slog till på uppstuds och bollen såg ut att gå klockrent i krysset. Men träffade ribban.

Kontrollera matchen

Istället var det Jani Lyyski som på övertid i den första halvleken nickade in 2–0 efter en fin hörna av **Arash Bayat**. Det var trångt i mitten men Lyyski kom högst av alla.

– Det var en bra hörna och jag kom bra på den, säger han. Det var tight och det var andra gången jag var nära.

Men precis som Jani Lyy-

ski analyserade efter matchen försvann det där lugnet helt i den andra halvleken. Mycket givetvis på grund av Hakas reducering sex minuter in i halvleken. Men också för att IFK blev passiva i markeringsspelet och okoncentrerade i passningsspelet.

Ändå var IFK det bättre laget genom hela matchen och kunde relativt enkelt kontrollera ledningen fram till slutsignalen. Visst var det lite darrigt framför **Simon Enqvist** när Haka hade två raka hörnor i slutet. Men det blev aldrig riktigt farligt.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

David Carlsson



Ukeyima Akombo



Fakta/IFK Mariehamn–FC Haka 2–1

WHA: 1.733
IFK: Enqvist-Rikama, Arajuuri, Lyyski, Reed-Bayat, Niskala, Wirtanen, Wiklöf-Akombo, D.Carlsson (Norrmen 69').
Övriga: Lindholm (mv), Friman, J.Carlsson, Hansell, Björk, Ingves.
Mål: D.Carlsson 12' (IFK), Lyyski 45' (IFK), Lehtinen 51' (Haka).
Varningar: Mahlakaarto 68' (Haka), Arajuuri 82' (IFK), Reed 89' (IFK).
Domare: Mattias Gestranus.
Nästa match: TamU-IFK, söndag, 18.30.

Fotboll					
Herrligan					
Tampere U–Inter				1–0	
Inter	23	14	7	2	44–12 49
Honka	23	15	4	4	41–16 49
HJK	23	12	5	6	43–26 41
Lahti	23	12	3	8	40–23 39
TPS	23	10	6	7	38–32 36
MyPa	23	9	8	6	27–20 35
Haka	23	9	5	9	27–33 32
Jaro	23	9	5	9	32–41 32
Tampere U	23	7	9	7	36–29 30
RoPS	23	6	6	11	28–36 24
VPS	23	4	11	8	13–25 23
IFK M	23	6	5	12	20–35 23
KuPS	23	4	7	12	23–48 19
KooTeePee	23	1	5	17	13–49 8

Följande matcher: **sö 5.10** KuPS–MyPa, VPS–Jaro, Tampere U–IFK M, Lahti–Haka, Inter–Honka, HJK–TPS, **må 6.10** KooTeePee–RoPS.

Holländska Twente intresserad av Ingves

FOTBOLL. Wilhelm Ingves var på väg till Ascoli men kan hamna i Holland. Holländska agenter har nämligen siktats på WHA och det lär vara Twente som är intresserad. Något som klubbdirektör Peter Mattsson inte förnekar.

– En bland andra, säger han när klubben kommer på tal.

Det var i hemmamatchen mot TPS som holländska agenter var på WHA för att titta på Wilhelm Ingves. Då blev det ett inhopps och en assist men sedan dess har det varit tyst från agenterna.

– Vi kan väl säga så här att de har inte kontaktat mig och det är inte rätt, säger Peter Mattsson. Reglerna är ju så att klubben ska kontaktas först.

Wilhelm Ingves har tidigare tackat nej till den italienska klubben Ascoli och i samma veva var också Udinese intresserade. Nu är det alltså holländska Twente som har ögo-



Snart i Holland. Det lär vara Twente som är intresserad av Wilhelm Ingves men själv vet han bara att holländska agenter har varit på WHA för att kolla in honom.

Foto: JONAS EDSVIK

nen på honom. Även om han själv inte nämner klubben.

– Jag visste att de var och kollade och så fick jag göra en assist och det kändes ändå helt okej, säger Ingves. Men de har inte pratat med mig alls.

Hur det blir i fortsättningen med Twente är alltså oklart och Mattsson avvaktar tills de kontaktat honom.

– Så länge de inte gör det är det ointressant, säger han.

Och det finns säkert anledning till att vara kall. För fler klubbar är intresserade av Ingves även om Mattsson inte säger vilka det är.

– Det finns andra som hört av sig och det finns att jobba på, säger han.

Men att Ingves skulle vara på väg bort inom den närmsta tiden är inte troligt.

– Mig veterligen är han kvar så länge det inte händer något annat.

Samtidigt finns det en möjlighet att Ingves till slut hamnar i Ascoli.

– De är fortfarande intresserade och det kommer ju ett fönster som öppnar i januari, säger Mattsson.

Och visst är det en liten guldlimp som IFK har i sin ägo.

– Jag har fått många förfrågningar genom åren men det här är det mest konkreta, säger Mattsson. Det är häftigt att något sådant kan hända.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax

Hammarland säkrade kontraktet

DIVISION IV	
HAMMARLANDS IK	1
GPR FC	0

■FOTBOLL. Hammarlands IK tog en meriterande och livsviktig 1–0-seger över GPR FC i lördags. Med en match kvar i division IV har HIK nu definitivt säkrat kontraktet för nästa år.

– Den satt bra, säger tränare Jan Hansson.

Tabelltvåan GPR var annars det dominerande laget och pressades tillbaka av bortalagets långa bollar. Men HIK stod emot och gjorde matchens enda mål genom **Peter Lågland** i början av den andra halvleken. Årets mål enligt Jan Hansson.

– Första var det en jåkligt bra hörna och sedan kommer han i full fart och får pannan på bollen och sätter den i krysset. Den satt som gjutet och det kändes bra.

Annars var det som sagt GPR som förde matchen men det var ett medvetet val från Hammarlands sida.

– Det var lite som matchen mot Sund där vi satsade på ett starkt försvar och spelade på kontrningar. När vi har så många sjuka och skadade har vi ingen annan möjlighet utan måste spela på säkerhet.

Efter målet fortsatte GPR att pressa men Hansson berömmar hela laget som stod emot bortalagets press.

– Det var en laginsats och en kämpainsats och alla var väldigt duktiga.

Lördagens match var den sista för säsongen på hemmaplan. Nästa helg möter HIK mittenkonkurrenterna Ponteva på bortaplan. (jl)

Peter Lågland



Tommy Jansson



IFFK vann över jumbolaget

DIVISION II	
FJK	1
IFFK	3

■FOTBOLL. IF Finströmskamraterna tog sin tredje seger för säsongen när de i lördags besegrade bottenkonkurrenterna FJK med 3–1 på bortaplan. IFFKs mål gjorde av **Joni-Petteri Malka** 2 och **André Karring**.

Malka gav IFFK ledningen i den 43:e minuten men FJK var snabba och han kvittera före pausvilan. Men i den 68:e minuten slog Malka till för andra gången och satte 2–1 till IFFK. Med bara en minut kvar att spela kunde André Karring sedan punktera matchen.

Det återstår två matcher för IFFK i division II och nästa match är borta mot Huima som ligger tredje sist i tabellen. (jl)

VPS-backen Koskimaa skada

■FOTBOLL. VPS-backen Ville Koskimaa har brutit strålbenet i ena armen och missar resten av säsongen. Vasalaget är bara tre poäng före KuPS, som ligger på kvalplats och hotas av degradering ur fotbollsligan. Koskimaa skadade sig i söndagens match mot Honka. Han blir borta i minst sex veckor. (FNB)



Målskytten hyllas. Jani Lyyski är inte någon van målskytt men får här ta emot gratulationer efter sitt 2-1-mål av Mattias Wiklöf, Paulus Arajuuri, Patrik Rikama och Ukeyima Akombo. Längst till vänster syns David Carlsson. Foto: JONAS EDSVIK

Äntligen klara för fyran



Ett division IV-lag. Spelarna som i lördags var med och tog upp Jomala till division IV var: Victor Erikslund (mv), Johan Alén, Jens Polviander, Calle Greiff, Richard Nordas, Kristoffer Bärnas, Henrik Löthman, Andreas Bäckblom, Gustav Blomberg, Lukas Helén, Jonas Smeds, Peter Grönholm, Linus Dunder, Mathias Kottelin, Leo Jansson, Daniel Blomster, Kim Nordberg och Simon Rothberg,

Jomala säkrade avancemanget

DIVISION V	
JOMALA IK	2
RYHTI	1

FOTBOLL. Det var väl ingen klang-och-jubelföreställning direkt. Men vad gjorde väl det. Jomala IK kunde ändå fira avancemanget till division IV efter 2-1-segern mot Ryhti i lördags.

–Det ligger en Gula änk i kylen där hemma, säger Jomalas Calle Greiff.

Det var en match som aldrig riktigt blev en match. Det blev snarare en sorts lång väntan på slutsignalen. För när man bara ska vinna brukar det sällan bli speciellt lätt. Eller speciellt snyggt.

Så inte heller i lördags. Även om det fanns tillstymmelse till division IV-spel.

–Så som vi började och som vi spelade fram till 25 minuter kvar av matchen tycker jag det, säger Calle Greiff. I ungefär halva matchen höll vi bra kvalitet.

Men Jomala behövde heller aldrig riktigt förta sig. Ryhti drog ner på tempot, sparkade bollarna högt upp i luften och försökte egentligen aldrig etablera något spel på Jomalas planhalva.

Nervöst i försvaret

I sin tur blev Jomalas försvarsspel något plotttrigt och anfallspelet saknade den där riktiga aggressiviteten. Visst, nog rullade Jomala bollen fint längs kanterna och speciellt **Kristoffer Bärnas** och **Henrik Löthman** på vänsterkanten gjorde en bra första halvlek.

–Vi har ett bra material för spel på den här nivån och det ska bli mycket roligt att se om alla ställer upp i fyran, säger Greiff.

Då och då kunde Ryhti oroa Jomalas försvarslinje. Inte för att bortalaget var speciellt bra utan snarare för Jomalas spelare na verkade nervösa. Eller som om de var någon annanstans. Ryhti var inte alltid lördagens svåraste motståndare.

–Det är ett rätt så finskt lag som är fysiskt och med rutinerade spelare som står rätt. Sen gör vi det lätt för dem och tar inte tag i markeringen.



Äntligen. Calle Greiff var lättad efter Jomalas seger i lördags och kände verkligen hur pressen på laget lade sig efter avancemanget till division IV.

Jomalas svåraste motståndare i lördags var istället dem själva. För trots att de var helt överlägsna på varje position. Trots att de var helt överlägsna i varje närkamp och i varje en-mot-en-situation så kunde de aldrig riktigt dominera matchen.

–Nu när vi kommit till fyran tror jag pressen släpper lite att vi ska upp, säger Calle Greiff. Nu kan vi spela för det är roligt och lite mer avslappnat.

Men två mål utan något riktigt bra spel och en seger mer eller mindre på beställning tyder ändå på ett starkt lag. **Jonas Smeds** var som vanligt giftig där framme och **Jens Polviander** gjorde en stabil insats i mittläset.

Väntade in slutsignalen

Just Smeds bjöd dessutom den stora men frusna publiken på en fin frispark när han satte 1-0 efter cirka 20 minuters spel. Ryhti kunde sedan utnyttja några misstag i Jomalas försvar och sätta 1-1 men i slutminuterna av den första halvleken slog **Andreas Bäckblom** in 2-1 på en målvaktsretur.

–Helt förbaskat underbart, säger Calle Greiff. Trots nivån vi spelar på så har vi känt oss jåkligt pressade att ta oss upp.

Därför blev väl också den andra halvleken som den blev. En ännu längre väntan på slutsignalen. Vilket kan vara ett diplomatiskt uttryck för att beskriva tempot under de avslutande 45 minuterna

Men som sagt. Vad gör väl det när man firar ett avancemang till division IV.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Foto: JONAS EDSVIK
jonas.edsvik@nyan.ax
tfn 528 471



Tack för målet. Gustav Blomberg, nummer 21, gratulerar Andreas Bäckström efter hans 2-1-mål i slutet av den första halvleken.

Smeds smekte in ledningsmålet

FOTBOLL. Början var lite trevande. Men sedan kom ledningsmålet. Och vilket mål det var. Från straffområdets högerkant skruvade **Jonas Smeds** in ledningsmålet bakom en chanslös målvakt.

Det var efter cirka 20 minuters spel som Ryhti drog på sig en onödig frispark precis på straffområdeslinjen på målvaktens högra sida. Jomalas **Jonas Smeds** stegade fram och lade bollen tillrätta. För att sedan smeka in den i det borte krysset.

–Jag fick på en kanonträff och kände direkt när bollen lämnade foten att den skulle gå in, säger han.

Frisparksmålet betydde att Jomala tog ledningen med 1-0 och därefter såg det ut som om hemmalaget kontrollerade matchen. Men mitt i alla nonchalans stack Ryhti upp och kunde sätta dit 1-1 efter sjabbel i Jomalas försvar.

Men i slutet av den första



Kungen av frisparkar. I lördags visade **Jonas Smeds** återigen att han förmodligen är Ålands bästa frisparksskytt. Hans 1-0-mål var matchens behållning mot Ryhti. Foto: JONAS EDSVIK

halvleken kom så Jomalas 2-1-mål och hemmalaget säkrade definitivt en plats i division IV.

–Det känns bra, säger Smeds. Vi spelade dåligt i dag men det är segern som räknas.

Vad är förklaringen till att ni spelar i division IV nästa år?

–Vi har haft en bred trupp och tränat på ganska bra och det är många som ställt upp och vi har fått några yngre till truppen, säger Smeds. Så det ser bra ut för nästa säsong.

Under lördagens match spelade Smeds under stora ytor och var inblandad i de flesta av Jomalas farligheter. I slutet av matchen drog han dessutom på sig sitt andra gula kort för dagen och fick se de sista minuterna från bänken.

Men till nästa år räknas Smeds med att vara tillbaka på planen.

–Vi får se. Som det är nu ser det bra ut. Vi har en bra tränare och ett bra gäng.

Han lär i alla fall behövas i division IV. (jl)

Fram avslutade med förlust

DIVISION VI, UPPLAND	
IF FRAM	0
MARKIM ORK. IF	3

■FOTBOLL. IF Fram förlorade mot seriesegrarna Markim Orkestra när de i lördags spelade sin sista match för säsongen. Slutresultatet stannade vid 0-3 och Frams **Johan Danielsson** tyckte att hemmalaget stod emot bra.

–De var nästan färdig till att stiga och vi hade en hel del gubbar borta. Det var lite omotiverat från vår sida eftersom vi varken kunde falla eller stiga. Men jag tycker ändå vi gör en bra match och kämpar på bra, säger Danielsson.

Inför säsongen handlade mycket om att Fram skulle ta steget upp till division V. Nu slutade de i mitten av tabellen och gjorde en ganska ojämn säsong.

–Vi har haft lite stolpe ut några matcher, säger Danielsson. Man måste ha lite tur om man ska hålla sig på den övre halvan.

Problemet har under stora delar av säsongen varit att få ihop tillräckligt med folk. I början av säsongen gick det ganska lätt och laget vann sina matcher. Men efter ett par plattmatcher vände den positiva trenden.

–Inte vet jag vad som hände. Men vi mötte egentligen de sämre lagen i början och hade lite flyt och alla killar var motiverade i början av säsongen.

Till nästa säsongen är det klart att tränaren **Tom Danielsson** inte fortsätter men mycket mer än så vet inte Johan Danielsson.

–De håller på och ser vem som ska bli tränare och sen får vi se vad för gäng som fortsätter träna.

Av tio lag i division VI slutade Fram på en sjätteplats. (jl)

Billiga mål fällde Sund

DIVISION IV	
PIPS	5
SUNDS IF	3

■FOTBOLL. Sund förlorade lördagens bortamatch mot nästjumbon PiPS med 3-5. Målskyttar för Sund var **Jimmy Sundman**, **Johan Gustafsson** och **Linus Grunér**.

–SIF släppte idag in lite för enkla mål och blev därmed utan poäng, rapporteras det från Sunds hemsida.

Sund öppnade annars bra och tog ledningen efter knappt en minuts spel. Därefter tog PiPS över och ledde med 3-1 efter bara 17 minuter.

I andra halvlek kunde Sund reducera med sitt andra mål för dagen men PiPS replikerade snabbt och gjorde 4-2. Återigen reducerade Sund men återigen replikerade PiPS.

På lördag spelar Sund sin sista match för säsongen när de tar emot tabelltrean TuWe på Sportkila. Den matchen börjar 17.00.

Sjöberg tillbaka på Åland

■FOTBOLL. Målvakten **Eddie Sjöberg** lämnar Norge och Åskollen FK. Det är en skada i höger armbåge som gör att Sjöberg lämnar klubben i förtid. (jl)



FOLKRACE
Åländska cupen, Vessingsboda, 27 september, slutställningen, topp 6.
1) Leif Ask 148 poäng, 2) Dan-Erik Andersson 137, 3) Bo-Erik Söderlund 125, 4) Mikael Söderberg 125, 5) Fredrik Söderlund 104, 6) Kennet Lomfalk 99.
Juniorer: 1) Tobias Björkman 168, 2) John Andersson 130, 3) Cecilia Söderlund 109, 4) Jenny Sandell 91, 4) Johan Gustafsson 77, 6) Susanna Söderlund 77.

Sladd på asfalten. Tvåan Dan-Erik Andersson har lite problem med greppet i sista kurvan.

Femte raka för överlägsna Ask

På juniorsidan dominerade Tobias Björkman

MOTORSPORT. När han vaknade i lördags vågade han inte hoppas på det. När allt var klart under eftermiddagen var det knappt han trodde det var sant.
För femte året i rad blev Leif Ask åländsk mästare i folkracing när sista deltävlingen kördes i helgen. Och nu börjar det ta slut med förklaringar till varför han är så överlägsen.
–Jag kan inte säga något. Jag vet inte. I år säger jag att det beror på bilen, säger han.

Det var upplagt för en spännande lördag. I alla fall på förhand. Leif Ask gick in i den sjätte och sista deltävlingen som totalledare med tio poäng före tvåan **Dan-Erik Andersson** på 114 poäng. Tätt därefter jagade **Bo-Erik Söderlund** på 109 poäng.
Men riktigt spännande blev det aldrig. Överlägsna Leif Ask körde in tre heatsegrar samt en fjärdeplats och kunde därefter inkasera det femte raka mästerskapsguldet.
–Inte trodde jag det här i morse, säger han. Men det är riktigt roligt.

En jämn säsong
Som sagt, i år är det bilen som får beröm. Vilket kanske den kan vara värd efter sex hårda tävlingar där Ask som samst körde in 21 poäng. Och det är just dessa två faktorer som sammanfattar säsongen för Ask.
–Den har varit fruktansvärt jämn. Allt har stämt i år. Egentligen har det gått bra hela säsongen utan att jag har behövt skruva.

För femte året i rad fick alltså Ask gå fram och hämta pokalen som åländsk mästare. Och placeringarna bakom Ask höll både Dan-Erik Andersson och Bo-Erik Söderlund stenhårt i och slutade tvåa respektive trea. Frågan är väl bara hur man firar sin femte mästerskapstitel?
–Det går inte att skriva i

tidningen..., säger Ask och skrattar.

Dominerade juniorserien
En som också hade all anledningen att fira var **Tobias Björkman** som vann juniorserien. Och det efter heatsegrar i alla sex deltävlingar. Precis som Ask framhåller Björkman sin bil.

–Det var bilen som gick bra och så jag lite, säger han. Den går bra och är lättkörd.
På vilket sätt då?
–Jag släpper inte gasen så mycket utan håller fullt.

Vilket ju verkar vara en lyckad taktik. Gasen i botten och 28 poäng i varje tävling. Även om tvåan **John Andersson** kört in fyra heatsegrar i lördags så hade ändå Björkman vunnit serien. Inför lördagens omgång ledde han nämligen med hela 32 poäng.
–Det gick ruggigt hårt. Så hårt har det inte gått i år. Sen var det kul med den nya asfalten för man fick bättre grepp, säger Björkman om den sista deltävlingen.

Vill utmana seniorerna
Och förutom en lättkörd bil är förklaringen även fokus och koncentration hos föraren. Det går inte bara att sätta sig i sin Opel Kadett och tro att det ska bli seger så där helt utan vidare.

–Jag funderar hela tiden hur jag ska köra och hur jag ska lägga upp loppet, säger Björkman. Det går inte alltid men jag försöker planera. Om jag ligger efter eller om det är



Segrade igen. Leif Ask, i mitten, bara vinner och vinner. Det här var hans femte seger i åländska cupen.

något hinder eller om det ligger någon vid vallen så tänker jag efter hur jag ska ta mig ur situationen.
Kanske är det något sådant som behövs för att stoppa Leif Ask i den högre klassen. För nästa år tar nämligen Björkman ett steg upp och blir senior.

–Jag ska försöka visa de att juniorer också kan köra, säger han. Men vi får se hur det går.

På tredjeplats i juniorserien, bakom Björkman och Andersson, kom **Cecilia Söderlund**.

Text & foto: JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Nära krock. Det var stundtals riktigt tuffa dueller i den sista kurvan före mål och här är det nummer 22 Stefan Finnerman som försöker undvika att köra på sin motståndare.



Helt överlägsen. Det finns de som är överlägsna och så finns det Tobias Björkman. Han vann alla sina lopp under året och tog hem juniorserien utan någon konkurrens.



Fotboll					
Division II					
FC Espoo–Huima					6–1
EIF–ÅIFK					2–2
PoPa–P-lirot					5–1
FJK–IFFK					1–3
Sinimustat–LoPa					0–0
KaaPo–PP-70					4–1
Ilves–SalPa					1–0

PoPa	24	21	0	3	84–21	63
KaaPo	24	17	2	5	50–30	53
LoPa	24	17	1	6	48–20	52
Ilves	24	12	5	7	35–21	41
P-lirot	24	13	2	9	42–30	41
PP-70	24	11	8	5	40–28	41
ÅIFK	24	10	4	10	43–31	34
SalPa	24	10	4	10	40–30	34
FC Espoo	24	10	3	11	51–49	33
EIF	24	7	5	12	30–46	26
Sinimustat	24	6	5	13	35–33	23
Huima	24	5	5	14	26–59	20
IFFK	24	3	2	19	18–65	11
FJK	24	2	2	20	14–93	8

Följande matcher: **fr 3.10** PP-70–PoPa, **lö 4.10** Huima–IFFK, LoPa–KaaPo, ÅIFK–FJK, FC Espoo–Sinimustat, SalPa–EIF, **sö 5.10** P-lirot–Ilves.

Fotboll					
Division V, höst					
JIK–Ryhti					2–1
SCR II–Paiha					4–1
Wilpas II–FC Vehmaa					7–0
PaPeNu–LTU II					2–2
LTU II–Wilpas II					4–0
Paiha–JIK					0–3
Ryhti–Nagu IF					2–3
Salpa II–SaTo					0–8
RaiTeePee–PaPeNu					5–0
FC Vehmaa–SCR II					1–1

JIK	10	8	0	2	29–12	27
SCR II	10	6	3	1	25–13	23
Salpa II	9	6	0	3	25–21	18
Nagu IF	9	5	2	2	24–13	17
LTU II	10	5	1	4	24–21	16
RaiTeePee	9	5	1	3	29–29	16
Wilpas II	10	4	1	5	24–18	13
SaTo	9	4	1	4	19–13	13
Ryhti	10	2	2	6	25–27	8
Paiha	10	2	1	7	17–33	8
PaPeNu	10	2	1	7	9–31	7
FC Vehmaa	10	1	3	6	16–35	6

Följande matcher: **sö 28.9** Nagu IF–Salpa II, SaTo–RaiTeePee, **sö 5.10** SCR II–JIK, RaiTeePee–Nagu IF, LTU II–SaTo, Paiha–Wilpas II, FC Vehmaa–PaPeNu, Salpa II–Ryhti.

Fotboll					
Division IV					
MynPa–TPK II					2–4
HIK–GPR FC					1–0
PIPS–SIF					5–3
FC RP-67–Pontevea					0–3
FC Inter II–UPK					4–3
KaaRe–FC Inter II					2–1

Lieto	23	18	1	4	61–26	55
GPR FC	23	14	1	8	52–26	43
TuWe	22	14	1	7	60–42	43
FC Inter II	23	12	4	7	70–42	40
TPK II	23	12	1	10	53–51	37
SIF	23	11	2	10	58–45	35
UPK	23	10	3	10	33–37	33
HIK	23	9	4	10	33–52	31
Pontevea	23	9	3	11	44–63	30
FC RP-67	24	9	2	13	35–49	29
KaaRe	22	6	5	11	26–33	23
PIPS	23	6	5	12	39–53	23
MynPa	23	2	2	19	29–74	8

Följande matcher: **lö 4.10** UPK–MynPa, SIF–TuWe, GPR FC–FC Inter II, Pontevea–HIK, KaaRe–Lieto, TPK II–PIPS.

Fotboll					
Uppland, division VI, södra					
Sigtuna IF–Lagga IF					3–2
IF Fram–Markim Orkesta IF					0–3
Brottbj SK–Rö IK					3–0
Håbro IF–Rosersbergs IK					5–2
Knivsta IK–Blidö/Roslagens IF					4–0

Markim Ork. IF	18	14	0	4	67–21	42
Knivsta IK	18	13	2	3	48–20	41
Lagga IF	18	11	1	6	60–34	34
Sigtuna IF	18	10	2	6	54–51	32
Rosersbergs IK	18	8	2	8	53–42	26
IF Fram	18	8	1	9	53–40	25
Brottbj SK	18	8	1	9	41–37	25
Blidö/Rosl. IF	18	6	2	10	35–49	20
Rö IK	18	4	1	13	30–66	13
Håbro IF	18	2	0	16	21–102	6

Nordin rallymästare i Uppland

MOTORSPORT. Han dominerade från början till slutet. I lördags körde Robert Nordin hem Upplands Rally-DM när säsongen avslutades i Hofors.
– Visst är det kul, säger han. Men inte någon större märkvärdighet.

Det var i stort sett klart redan när Robert Nordin kom fram till Hofors. Efter tre topplaceringar talade allt för en totalseger för Nordin. Med sig som kartläsare hade han Daniel Blackne och de körde in på en andraplats i helgen.
– Jag tycker körningen fungerade väldigt bra. Egentligen det enda som krånglade var en tabbe som jag gjorde och det var att jag bromsade för jag trodde att jag var i mål. Jag började nästan ta av mig bältet och hjälmen, säger Nordin.
Det var bara att plocka på sig allt igen och köra de sista meterna fram till målet. Men det var många sekunder som Nordin tappade och i slutändan var han bara sju sekunder efter lördagens segrare. Så frågan är väl om lördagens tävlingen avgjordes när Nordin bromsade för tidigt.
– Svårt att säga. Men många sekunder tog det, säger han.

Alltid full pott

Trots missen blev det ändå två förstaplaceringar och två andraplaceringar i lördags. Och med totalsegern säkrad är det säkert inget som Nordin grämer sig allt för mycket över.
– Bland de uppländska förarna i DM har jag alltid tagit full pott, säger Nordin. Sen har konkurrensen varit sisådär, men det är som det är.



Tog hem totalsegern. Robert Nordin gjorde vad han skulle och körde hem Upplands Rally-DM i lördags. Var han tävlar nästa säsong är ännu inte bestämt. Bilden är från rallysprinten på Åland i somras. Arkivfoto: JOHAN LARSSON

Men säsongen är inte över riktigt än. Nordin planerar att köra en tävling i Östra sprintcupen den 10 oktober men har ännu inte riktigt bestämt sig.
– Vi får se om jag är med för skojs skull, säger han. Och som överlägsen mäs-

tare är det säkert många som undrar ur det blir till nästa säsong. Nordin har redan provat på att köra Sverige-serien i Volvo Original men hur det blir i framtiden vet han inte ännu.
– Om vi fortsätter med Volvo Original kommer vi

förmodligen köra Sverige-serien men i och med att vi nu får fria starter i Upplands DM kanske vi startar där. Vi får se vad plånboken tillåter och kanske vi köper en ny bil och kör en annan klass, säger Nordin.
För det var nämligen inte

vilket pris som helst Nordin vann i lördags. Som distriktsmästare i Uppland behöver han inte betala för sina starter nästa säsong. Om han nu ställer upp.

JOHAN LARSSON
johan.larsson@nyan.ax
tfn 528 462

Dannström trea i cityseglingen

SEGLING. Det blev final. Och där satsade Oscar Dannström och besättningen i Garmin allt på ett kort. Det räckte till en tredjeplats i finalen av Volvo City Sailing som seglade i Båstad.
– Det var nog bra, säger Dannström. Det var ett tight finalrace och det hände mycket.

Helgens segling började med ett kval som Oscar Dannström, Carl Holmertz och Erik Malmberg enkelt gick vidare från. Kvartsfinalen klarade de galant och likaså semifinalen. I finalen var först till två segrar som gällde.
– Vi satsade på att vinna för det var bara vinsterna som räknades, säger Dannström. Så vi satsade på det och gamblade lite vilket inte gav utdelning. Men vi är nog nöjda.

Realistiskt mål

Det var i maj som Dannström och Garmin seglade till sig en plats i finalen efter delsegern i Motala. Efter det har besättningen Garmin inte behövt

segla fler deltävlingar utan lugnt kunnat följa de övriga nio deltävlingarna.
– Målet var att vinna och det var nog realistiskt, säger Dannström. Det hade vi kunnat göra utan problem.

Lite klurigt

Tävlingsformen är så kallad Fleet Race i cupformat och i varje startfält finns det sex båtar med. Det är med CB66 Racers som de tävlar och eftersom banan är placerad så pass nära land blir vindarna ganska korta.
– Men det var lite klurigt, säger Dannström. Men det var roligt också.
Hela konceptet med Volvo City Sailing är nytt för i år och samtidigt som seglingsfinalen var det även en golf final i Båstad. Dannström är positiv till tävlingsformen men vet inte hur det blir i fortsättningen.
– Vi seglar för ett företag så vi får se hur det blir nästa år, säger han.
Närmast för Dannström väntar KSSS Olympic Regatta som seglas i Stockholm nu till helgen. (jl)



Trea i Båstad. Oscar Dannström var med som taktiker i båten Garmin som slutade på en tredjeplats i Volvo City Sailing. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Ingves konkurrent blev proffs

■ FOTBOLL. Finländska fotbollslöftet Lauri Dalla Valle har undertecknat ett proffs-kontrakt med sin klubb Liverpool FC. Enligt lördagens nummer av tidningen Karjalainen gäller kontraktet fram till år 2011.
Dalla Valle konkurrerar bland annat med IFK Mariehamns Wilhelm Ingves om en plats i anfaller i U18-landslaget.
17-åringen Dalla Valle har hittills hållit till i Liverpools ungdomsakademi. Han gjorde sin första reservlagssmatch i fredags. Han byttes in i halvtid och hade ett skott i stolpen. Liverpool vann mot Chelseas reserver med 2–0 (2–0).
Dalla Valle är född i Kontiolahti och fotbollsfostrad i Jippo från Äminne. (FNB/jl)

Rätt tips

Lotto
5, 7, 10, 14, 19, 36, 37.
Tilläggsnummer: 11, 29, 32.
Vinstprognos: 7/3.000.000,00
(1), 6+1/18.619,90,
6/1.658,10, 5/50,80, 4/12,00.

Joker
7 4 9 8 3 2 9
Vinstprognos: 7/-,
6/66.561,60 (1), 5/8.320,20,
4/501,30, 3/49,90, 2/11,40.

Viking Lotto
7, 16, 19, 41, 46, 47.
Tilläggsnummer: 6, 34.
Lyckonummer: 3.
Vinstprognos: 6/589.949,80
(1), 5+1/19.849,00, 5/891,60,
4/22,00, 3/5,50.

V75, Åbo
I/3, II/6, III/11, IV/7, V/8, VI/10,
VII/12.
Strukna: II/4, IV/2, VII/4.
Vinstprognos: 7/21.739,50
(6), 6/113,40, 5/5,60.

Stryktipset
121 222 X12 2211
Vinstprognos: 13/25.000,00
(8), 12/457,50, 11/35,80,
10/7,70.

Sportens kom ihåg

■ **IFK Mariehamn-Strandnäs:** P00-01 Träningen i Baltichallen börjar den 2 oktober 18.30. Observera platsen.

■ **JIK-friidrott:** För Dig upp till 15 år i Jomala! Janne-Terrängen, lördag 4 oktober 12.00 Vikingavallen. Välj själv distans: 600m, 1200m, 1800m, 2400m. Medalj till alla. Janne Holmén kommer att närvara och kommer bla att signera några tröjor som vi delar ut. Info om vår Löparskola.

■ **Måndadstävling:** ÅID-simning inbjuder till månadstävling med utmanaren lördagen den 4 oktober i Mariebad. Insim 10.00, tävling 11.00. Hjärtligt välkomna.

■ **ÅM i dressyr/Ålandscupen final:** ÅLHAF Ridsport / Ålands Ryttare / RK Sleipner: Dressyr tävling med ÅM 4-5 oktober. Samtidigt finaler i Ålandscupen 4 oktober. Anm senast 2 oktober 18.00 till sleipner@aland.net. Mer info och proposition finns på www.alandsryttare.com samt www.sleipner.aland.fi. Frågor: Mia 040-5640468.

► MÖTEN

Stadsfullmäktige

Stadsfullmäktige i Mariehamn sammanträder i stadshuset tisdag 30.9.2008 kl. 19.00 för behandling av i föredragningslistan upptagna ärenden.

Föredragningslistan finns att läsa på stadens hemsida: www.mariehamn.ax under föredragningslistor och protokoll.

Mariehamn, 25.9.2008

Gunnar Jansson
Stadsfullmäktiges ordförande



► ÖVRIGT



Ålands landskapsregering

Trafikmeddelande

Extrainsatta turer på norra linjen i samband med höstöversynerna:

Lör 11.10 Torsholma-Hummelvik 20.00 (m/s Alfågeln)

Lör 18.10 Torsholma-Hummelvik 20.00 (m/s Viggen)

Sön 19.10 Hummelvik-Torsholma 06.30 (m/s Alfågeln)

För mera information, kontakta Ålandstrafiken på tfn (018) 525 100.

Ålands landskapsregering
Trafikavdelningen

► LEDIGA PLATSER



ÅLANDS HÄLSO- OCH SJUKVÅRD

lediganslår följande tjänster:

1. **En hälsovårdare, 20 vt** med aktuell placering vid Föglö hälso- och sjukvårdsmottagning.
2. **En sjukskötare** med aktuell placering vid Mariehamns hemsjukvård.
3. **Två vik. sjukskötare** med aktuell placering vid Mariehamns hemsjukvård.

Kompetenskrav enligt reglemente.

Lön enligt avtal.

Tillträde enligt överenskommelse.

Ansökan och närmare förfrågan riktas till överskötare Birgitta Hermans, Ålands hälso- och sjukvård, PB 1055, 22111 Mariehamn, tel. 538 610 eller e:post: birgitta.hermans@ahs.ax

Ansökan inlämnas senast 13.10.2008 kl. 15.00.

Telefonkatalog på nätet
www.nyan.ax

► UTHYRES

Kontorslokal 116 kvm på Ålandsvägen 17.

Uthyres från 1 december.

Algots hus
tel. 21 711

► KUNGÖRELSE

Ändring av stadsplan

FÖRSLAG TILL ÄNDRING AV STADSPLAN

- För stadsdelen DALBERG, kvarter 13, tomt 1 och för Öfvernäs by, del av lägenheten Rnr 2:0 (Hamngatan 2).

Ändringen innebär bl.a. att befintlig byggnad K-märks och byggnadsrätten sänks.

Stadsplaneeförslagen är framlagda till påseende i stadskansliet under tiden 26.09 - 09.10.2008.

Eventuella anmärkningar mot förslagen bör inom denna tid inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn.

Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel. 531461

Mariehamn den 26.9.2008
Stadsstyrelsen



► KUNGÖRELSE

Ändring av stadsplan

STADSSTYRELSENS FÖRSLAG TILL NY STADSPLAN OCH ÄNDRING AV STADSPLAN

- Ändring av stadsplanen för Dalkarby by, del av lägenheten Rnr 3:144 och stadsplan för lägenheterna eller del av lägenheterna Rnr 3:60 och 3:105 (Bolstavägen 8-12).

Planen innebär bl.a. att parkområde ändras till gatumark och att sju nya egnahemstomter tas fram.

Stadsplaneeförslaget är framlagt till påseende i stadskansliet under tiden 26.09 - 10.10.2008.

Eventuella anmärkningar mot förslaget bör inom denna tid inlämnas till stadsstyrelsen, PB 5, 22101 Mariehamn.

Upplysningar: Stadsarkitektkontoret tel. 531461

Mariehamn den 26.9.2008
Stadsstyrelsen



IFK inledde med storförluster

VÄSTKUSTLIGAN
SOPA 9
IFK MARIEHAMN 4

PARSPORT 9
IFK MARIEHAMN 2

ISHOCKEY. Så här var det inte tänkt att det skulle börja. Två förluster och 18 mål i baken. IFK Mariehamn hade ingen rolig premiär i helgen. –Det var en tung inledning på säsongen, säger tränaren Mikael Rosbäck.

Precis som förra säsongen var det målskyttet som var IFK Mariehamns stora problem. De hade mycket puck under helgens båda matcher men lyckades inte förvalta sina chanser. Lägg där till dåligt spel i den egna zonen.

–Gårdagens (läs lördagens) var en väldigt underlig match, säger Mikael Rosbäck. Vi kom aldrig in i matchen och det blev aldrig någon match.

Det var SoPa som stod för motståndet och de kunde snabbt gå upp till en 3–0-ledning. Men IFK kunde reducera till 3–2 och Rosbäck säger att hela laget kände att de kunde komma ifatt. Men den andra perioden slutade med en 6–4-ledning till SoPa och då var matchen i stort sett avgjord.

–Vi kom inte upp i vårt tempo som vi behöver göra, säger Rosbäck. Sen drabbades vi av en mängd onödiga grejor.

Många spelare skadade
Det som hände var att Johan



Dålig inledning. Trots bra träningsmatcher floppade IFK Mariehamn rejält när de i helgen åkte på två storförluster när Väst kustligan premiärspelade. Bilden är från träningsmatchen mot Västernorrlands IF i Islandia. Arkivfoto: FREDRIK TÖRNROOS

Norrgård skadade ena benet och att Kim Nordberg fick en hjärnskakning. Ingen av dem kunde spela mer under helgen.

Dessutom skadade Daniel Sederström axeln och Daniel Gullans fick känningar i ena ljumskan. Lägg sedan till ett matchstraff på Philip Timm och ni förstår att det blev tufft för IFK.

I den tredje perioden fyllde SoPa på med ytterligare tre mål och vann således med 9–4. IFK:s mål gjordes av Marcus Englund, Philip Thimm, Daniel Eriksson och Andreas Stenberg.

Till söndagens match mot ParSport kom IFK så med bara tre backar till spel. Det innebar att Rosbäck tvingades flytta ner tre forwards och det blev därför som det blev. Ändå hade IFK ledningen med 2–1 fram till halva matchen då ParSport kvitterade.

–Så gjorde de 3–2 på ett olyckligt mål där pucken stud-sade på målvaktens rygg och in i mål, säger Rosbäck.

Det målet tog lite musten ur IFK och ParSport kunde gå fram till 6–2 innan perioden var över. Och precis som i den för-

sta matchen släppte IFK sedan in tre mål i den tredje perioden. IFK:s målskyttar var Andreas Stenberg och Philip Timm.

Men mitt bland alla insläppta mål och missade målchanser hittar Rosbäck ändå något positivt inför fortsättningen.

–Samtidigt känner jag att laget har några killar som vet vad som ska till i de avgörande situationerna.

Nästa helg spelar IFK Mariehamn återigen borta och de möter då UJK och PaRa.

JOHAN LARSSON
joohan.larsson@nyan.ax

DEBATT

Några tips om returflaskor

■Man frågade via ett mess i Nya Åland om Retpack Solutions kan lösa problemet med flaskor som inte ger pant fast de är felfria?

Vi kan ej direkt lösa problemet men vi kan förklara lite om upplägget bakom och om hur det fungerar. Ändringen som gjordes angående plastflaskorna vid årsskiftet var att de skengångs-PET flaskorna kom med i de pantbelagda emballagens värld.

Skillnaden med dessa flaskor gentemot de gamla standardiserade hårdplastflaskorna är att nu skall varje flaska identifieras skilt av automaten. I praktiken utförs en dubbelcheck i automaten d v s den kontrollerar EAN-koden samt flaskans profil och det har gjort att möjligheten till felavläsning har ökat markant och automaterna är inställda som så att inga felmarginaler tillåts i avläsningen.

Orsaken till detta är att man enbart vill ha godkänd PET-plast i insamlingen och där kan man erhålla ett någorlunda bra pris för de inlösta flaskorna.

Jag har själv råkat ut för att inte automaten har godkänt Pirkka-flaskorna och en av orsakerna kan vara att inte automaterna är uppdaterade med dessa flaskors identifieringsdata. Leverantörerna är skyldiga takorganisationen Suomen Palautuspakkaus Oy (PALPA) att leverera flaskans uppgifter till dem inom ett visst

datum innan flaskan läggs ut på marknaden.

PALPA och returautomatstillverkarna lägger in uppgifterna i flaskbiblioteket samt testkör flaskan och är allt OK så ger de tillstånd till att flasktypen får vara med i systemet. Här finns en möjlighet att Kesko-Ruokakesko-Pirkka har släppt ut en vara på marknaden innan den är godkänd av PALPA.

En annan orsak kan vara att innehavaren av returautomaten inte har haft uppkopplingen till automaten tillgänglig för uppdatering. Uppdateringen sköts centralt av returautomatstillverkaren och kan skötas via modem-, ISDN- eller bredbandsuppkoppling.

Retpack känner inte till vilka uppkopplingar till automaterna som gäller för de åländska butiker som tar emot tomglas.

Några tips, EAN-koden avläses uppifrån och därför skall man alltid lägga in flaskan/burken med koden uppåt för då kommer automaten åt uppgifterna utan att behöva rulla på emballaget. Burken kan t o m vara lite bucklig men ändå godkännas men PET-flaskan måste ha sin ursprungsprofil för att godkännas. Etiketten måste vara hel på PET-flaskan för att man skall kunna erhålla sin panträtt samt lämna även korken kvar på PET-flaskan vid returneringen.



Flaskberg. "Säg direkt till åt personalen ifall du inte fått pant för dina flaskor fast de är märkta med PALPA:s märkning om pant." tipsar insändarskribenten. Foto: ERKKI SANTAMALA

Säg direkt till åt personalen ifall du inte fått pant för dina flaskor fast de är märkta med PALPA:s märkning om pant.

Messaren påstår även att det är någon som förtjänar pengar på att ingen pant betalas ut. Ingen på Åland förtjänar

något på att inte returautomaten ger ut pant d v s det är inte butikerna och inte heller de lokala dryckesentreprenörerna som erhåller outbetald pant.

Krister A. Martell
kreativ chef
Retpack Solutions Ab Oy

TV-programmet

7.00 Gomorron Sverige [92962707]		10.30 24 direkt [63196455]	
10.30 UR [4610875]		16.20 Babel på Bokmässan (R) [5907900]	
13.00 Rapport [65146]		Litteraturprogram. Del 3 av 8. Daniel Sjölin och resten av redaktionen sänder från Bokmässan i Göteborg.	
13.05–13.50 Sportspegeln (R) [9336097]		16.50 Gudstjänst (R) [4536146]	
14.00 Kärlek, solsken och sång FILM [5653542] Svensk komedi från 1948. I rollerna: Stig Järrel, Åke Söderblom.		Gudstjänst från Göteborgskonferensen.	
15.40 Andra Avenyn (R) [6614184]		17.35 Landet runt (R) [2308639]	
16.10 Gomorron Sverige [9981523]		Veckokrönika.	
17.00 Rapport [88962]		18.20 Nyhetstecken [6019078]	
17.05 Hannah Montana [1138349]		18.30 Oddsat [15455]	
17.30 Vinnarskallar (R) [5829]		18.45 Uutiset [988523]	
18.00 Bolibompa [73252]		19.00 Det vilda Kina [89252]	
18.55 Sportnytt [5748165]		Brittisk naturserie. Del 3 av 6. Tibet. Den tibetanska plattan täcker en fjärdedel av Kina. Även 2/10 och 5/10.	
19.00 Rapport [72165]		19.55 Rapport [8388894]	
19.10 Regionala nyheter [5201981]		20.00 Vem vet mest? [7455]	
19.15 Fråga doktorn [309423]		Frågesport. Även 5/10.	
Hälsomagasin. Del 6 av 17. Direktsänt telefonväkteri där läkarna i studion besvarar tittarfrågor om prostata och besvar kring prostatan. Programledare: Suzanne Axell.		20.30 Faktafrossa [6726]	
20.00 Kulturnyheterna [20726]		Frågeprogram. Del 5 av 10. Vad är en stund? Hur lång är tiden? Vad är en skottsekund? Kommer bussen i tid? Och hur får man tiden att räkna till? Även 30/9 och 5/10.	
20.15 Regionala nyheter [1345207]		21.00 Älskade robot [52894]	
20.30 Rapport med A-ekonomi [900]		Vetenskapens värld. Den japanske professorn Hiroshi Ishiguro har byggt sin egen gengångare. Även 4/10.	
21.00 Livet i Fagervik [44982]		22.00 Aktuellt [7691]	
Svensk dramaserie från 2008. Del 2 av 12. Doktor Sten vill stämma en patient, Erland, som har attackerat honom på mottagningen. Det visar sig att Sten och Erland är bröder.		22.30 Singelmammor [6962]	
21.45 Toppform [684165]		Svensk dokumentärserie från 2008. Del 7 av 8. I kvällens avsnitt går Pernilla på kvartssamtal i skolan med dottern Camilla. Även 3/10, 4/10.	
Hälsoserie. Del 2 av 12. Hinderbanan. Toppformsklassen och fotbollsklassen möts i en hård fysisk duell i en militär hinderbana. Programledare: Blossom Tainton Lindquist.		23.00 Sportnytt [14788]	
22.15 Anders och Harri [2796097]		23.15 Regionala nyheter [9510320]	
Dokumentär. Anders och Harri är bästa vänner. De är båda väldigt intresserade av musik. Förutom musiken är Anders oerhört förtjust i tåg. Även 4/10.		23.25 Rapport [5550504]	
22.30 Hockeykväll [436]		23.30 Troells trolspegel (R) [62271]	
Ishockeymagasin. Även 30/9 .		K special. För första gången har en av Skandinavien mest berömda regissörer, Jan Troell, sagt ja till en porträttfilm.	
23.00 Berny Blue [93639]		0.30 Stockholm Early Music Festival 2008 (R) [9560450]	
0.00 Kulturnyheterna (R) [87721]		Veckans konsert. Latinamerikansk barock, norska lockrop och galna madrigaler – musik och musiker från hela världen tar plats i Gamla Stan under några junidagar. Även 4/10.	
0.15 Brottet och straffet (R) [8987585]		1.30–2.00 Kunskap och vetande (R) [7343301]	
1.25–7.00 SVT24 [98156011]		Danskt vetenskapsmagasin från 2007.	

7.30 Nanny [752165]		6.05–6.30 Lättlagat (R) [2436981]	
8.00 Alla älskar Raymond [435271]		6.50 Nyhetsmorgon [44549691]	
8.25 Just shoot me [2541252]		11.00 Nyheterna [881436]	
8.55 Montel Williams show [4569436]		11.05 Efter tio [3366436]	
9.55 Top model 4 (R) [8022165]		12.00 Nyheterna [174959]	
10.50 Våra bästa år (R) [3809504]		12.05 Efter tio [209455]	
11.40 Oprah Winfrey show (R) [2134707]		12.45 Hem till gården [952523]	
12.30 Rachael Ray [7782542]		13.10 Hem till gården [7268504]	
13.25 Momento [1177165]		13.45 Nyhetskanalen [9532981]	
13.50 Våra bästa år [8608487]		14.00 Trav: Dagens rätt [566320]	
14.40 Oprah Winfrey show [2022436]		14.30 Prinsar & prinsessor (R) [9640252]	
Även 30/9.		15.25 Nyhetskanalen [5682146]	
15.35 Cityakuten [6583097]		15.30 Doktorn kan komma (R) [233875]	
16.30 Just shoot me (R) [932349]		16.25 Advokaterna (R) [691441]	
17.00 Top model 5 [297813]		17.25 Will & Grace (R) [999894]	
18.00 Extreme home makeover [371829]		17.55 That '70s show (R) [367271]	
Amerikansk inredningsserie.		18.25 That '70s show (R) [355436]	
19.00 Navy CIS [845829]		Amerikansk komediserie.	
Amerikansk kriminalserie från 2003. En av flottans män hittas död efter en fest på en illegal nattklubb. Även 29/9.		18.55 Postkodlotteriets 50-50 [3478146]	
20.02 2 1/2 män [302310]		Svenskt frågesportprogram.	
Amerikansk komediserie från 2005.		19.20 Keno [640982]	
20.30 Sjukhuset [752851]		19.30 Lokala nyheter [958833]	
Svensk dokumentärserie från 2008. Ambulanssjuksköterskan Heléne och kollegan åker på ett larm där patienten har drabbats av plötsliga andningssvårigheter. Även 4/10.		19.35 Lokalt väder [3930271]	
21.00 Top model 10 [309097]		19.40 Ekonominyheterna [3401436]	
Amerikansk modelltävling från 2008. Rollerna blir omvända när modellerna får jobba bakom kameran och fotografera Paulina. Även 4/10.		19.50 Vädret [3490320]	
22.00 Bourne supremacy [531894]		20.00 Nyheterna [102392]	
FILM Amerikansk thriller från 2004. "Bourne supremacy" är fortsättningen på "The Bourne identity" från 2002. I rollerna: Matt Damon, Joan Allen, Brian Cox.		20.30 Comedy inc [552833]	
0.00 Shark [985189]		Australisk komediserie från 2003.	
0.55 2 1/2 män (R) [8922011]		21.00 Idol 2008 [307639]	
1.25 Navy CIS (R) [3521189]		Svenskt underhållningsprogram från 2008. Även 4/10.	
2.20 The closer [3213498]		22.00 Älskade låtsas-bäbis [396523]	
3.15 Drew Carey show [3744769]		Brittisk dokumentär från 2008.	
3.45 Allt är upplöst [6788011]		23.00 Nyheterna [724962]	
FILM Amerikansk dramako- medi från 2005. I rollerna: Elijah Wood, Eugene Hutz.		23.25 Sporten [4427441]	
5.30–5.55 Alla älskar Raymond (R) [3504009]		23.35 Vädret [7213702]	
		23.38 Lokalt väder [307213702]	
		23.40 Idol 2008 [9087558]	
		Även 4/10.	
		0.00 Fotbollsmåndag [321011]	
		0.25 Spoons [1724479]	
		1.00 'Allä, 'allä, 'emliga armén [5654672]	
		1.35 Jordan, rättsläkare (R) [3295092]	
		2.30 Numbers (R) [9542382]	
		3.20 Advokaterna (R) [7261030]	
		4.00 Inte helt perfekt (R) [4507108]	
		4.25 Hope & Faith [7523011]	
		4.45 Matrioshki [5950130]	
		5.35–6.50 Nikolaj & Julie (R) [9323585]	

	
6.00 God morgon med A-laget	
10.00–11.10 Veta	
10.00 Pussel Del 2 av 10.	
10.20 Mattepatrullen Del 2 av 10.	
10.30 Magnetmysteriet Del 1 av 2.	
10.40 Lärar-tv: I sjukhusskolan Del 2 av 4.	
16.15 1-000 km ortnamn	
Söderfjärden – ett ställe för konst och kosmologi.	
16.44 Närbild	
Textat.	
17.14 Kortnytt	
17.15 Ursäktä Birgitta! – Frågesport för sexor	
Replot skola från Korsholm tävlar mot Mosebacke skola från Närpes	
17.45 Buu-klubben: Pussel	
Tomt i frysen. Sebastinas dag börjar inte bra.	
18.15 Tv-nytt	
18.30 Uteliv	
Vi besöker ett explosivt område: jättevulkanen i Yellowstone kommer att totalt förändra livet på jorden då den får nästa utbrott.	
19.00 Svenska slag	
Historiskt magasin. Dödens dag. Den 4 december 1676 är en mörk dag i Sveriges historia. På en enda dag dör 9-000 soldater i slaget vid Lund.	
19.30 Världen runt med Tippi	
Fransk-kanadensisk dokumentär. Del 6 av 6. Grisslybjörnar i Kanada.	
20.00 Tv-nytt	
20.20 Sportnytt	
20.25 Strömsö	
Fritidsmagasin. Textat.	
21.05 5 minuter	
21.10 Bettina på turné	
Pratshow. I den gula soffan intervjuas Erkki Toivanen och Henrik Fexéus av Bettina Sågbom. Textat.	
21.50 Dokumentären: Hristinas hus	
Hristina Tasheya, illegal invandrare, försörjde sig under flera års tid med att städa i husen intill kanalerna i Amsterdam.	
22.40 Kvällsnytt	
22.45 Oddsat	
23.00 Krökta rummet (R)	
Populärvetenskapligt magasin.	
23.30–0.20 Live från Abbey Road (R)	

ÅLANDSKANALEN

Kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30.



Nyheter/Barnprogrammet "Påfågel"

I prpgrammet kommer vi att tala om stränga föräldrar, lära oss fler bus i skolan och se fortsättningen av Kampen mot farbror Fjärt. **Programledare:** Lise Kalén.

ÅLANDS RADIO 91.3.MHZ

6.45–10.00 Gomorron. Med Kjell Brändström. **6.50** Beträktelse. Av Jan-Erik Berglund. Sänds även c:a kl. 19:40. **6.55** Ålandsnytt. **7.00** Aktuellt. **7.30** Ålandsnytt. **7.40** Sporten. Från söndag. **8.00** Aktuellt. **8.30** Ålandsnytt. **9.00** Musikaletten. Klassisk musik. **9.30** Ålandsnytt. **9.45** Sagostunden. I dag lyssnar vi till den första delen av sagan Rimtussen, skriven av Zacharias Topelius och uppläst av Astrid Olhagen. Veckans samtliga avsnitt sänds även på fredag kl. 11:30. **10.00–15.00** Mittpådan. Med Tony Wikström. **10.30** Ålandsnytt. **11.30** Ålandsnytt. **11.40** Musik. **12.00** Aktuellt. **12.10** Musik. **12.15–12.30** Kulturen. Sänds även kl. 16:45 och i repris på lördag kl. 0800. **13.00** Ålandsnytt. **13.03** Lyssnarnas 10 i topplista. Sänds i repris kl. 17:10. **14.00** Ålandsnytt. **14.03** Lyssnarnas åländska önskemusik. **15.00** Ålandsnytt. **15.03** Pensionärstimmen. Ett program producerat i samarbete med Mariehamns pensionärsförening. Sänds i repris på lördag kl 13:00. Med Rainer Johansson. **16.00** Aktuellt. **16.15–17.45** Åland idag. Nyhetsmagasin med reportage, intervjuer och debatter. Med Albin Dahlin. **16.16** Panelen. Sänds i repris på söndag kl 15:30. **17.00** Ålandsnytt. Sänds även kl. 18:00. **17.45** Kulturen. Repris. **18.00** Aktuellt. **18.03** Ålandsnytt. Sänds även kl. 19:00. **18.06** Musik. **18.10** Lyssnarnas 10 i topplista. Från 12:03. **19.00** Ålandsnytt. Från kl. 16:00. **19.10** Åland idag. Från kl. 15:15-16:00. **20.00** Ålandsnytt. Från 17:03. **20.03** Åland idag. Från 16:10-16:45. **20.40–20.45** Beträktelse. Repris.



Barnprogrammet "Påfågeln"

kl 18.30, 19.30, 21.30, 22.30, 23.30

5.55 Ettans morgon-tv [40486097]	anorexi [882455]		6.00 Tellus-frågesport [5618542]	är början till Maeve O'Mearas studier i det kroatiska köket.	5.50 Väder [63121851]	19.00 Sjuans nyheter [744691]	
9.15 Familjehemligheter [6225691]	Anorexi uppfattas som ett problem för flickor, men ätstörningar drabbar också pojkar.		6.50–8.50 Lilla tvåan [1894455]		6.25 God morgon Finland [31853436]	19.15 Dagens väder [5626146]	
10.05 Nöjesrävorna [6555982]			8.50 En ny start i livet [1565558]		9.10 Känslor och dofter [6617962]	19.20 Ekonomi nyheter [343078]	
10.30 Ilona Rauhala [7417]			9.35 En ny start i livet [9513639]		Lilys längtan till Paris. En amerikansk underhållningsserie om livet i Genoa City.	19.30 Dolda liv [303788]	
11.00 Tv-nyheter [28184]			10.20 Dolt ord [3734981]		20.30 Poliskameran [98639]	20.00 Mogadishu Avenue [169232]	
11.05 Prästen i Ballykissangel [9718368]	Aktualitetsdokumentären MOT berättar sanna historier från Finland och utomlands på måndagskvällar.		12.00 Frågespel [2036558]		Engelsk polisvideoserie.	20.56 Keno [106659436]	
12.00 Ettans morgon-tv: Dagens rubriker [75271]			13.10 Stallstjärnor [4618558]		20.55 Galen grej [556784]	21.00 Nians nyheter [927962]	
13.00 Tv-nyheter [83542]			14.00 Där har vi det [9368]		21.25 Flabbdass [521707]	21.10 Resultatrutan [8806610]	
13.05 Morgonettan [475405]			14.30 Ljuva Elisa [9160691]		21.50 Tv-nyheter, väder och sport [8249417]	21.20 Taxi [3314707]	
13.45 Arto Nyberg [9331542]			15.20 Respasset-specialen: Östra Indonesien [5609523]		22.05 Fixaren [5545523]	FILM Amerikansk actionkomedi från 2004. En prat-sam och ettrig taxichaffis hjälper en oerfaren polis att utreda en serie bankrån. I rollerna: Queen Latif, Jimmy Fallon, Henry Simmons.	
14.30 Läkarna [5417]			16.10 McLeods döttrar [4645875]		22.50 Flight of the Conchords [1636900]	23.15 Flykten [2092504]	
15.00 Tv-nyheter [84184]			16.55 Hälsningar från Finland [8379702]		23.20 Tredje skiftet [993320]	Amerikansk thriller. Serien innehåller scener som kan vara skadliga för barn.	
15.05 Antikviteter och mysterier [7863726]			17.00 Harry och dinosaurierna [41894]		0.05 Musik-tv: Nya [2502634]	0.15 Stjärnorna i köket [676653]	
15.55 Droppen [9266287]			17.21 Lilla tvåan [100909962]		0.50 Tellus-frågesport [3944295]	Relationer. En serie på stjärnkocken Anthony Bourdains bok om den tuffa restaurangbranschen i New York.	
16.00 Valet 08: Valzoom [6185436]			18.00 Den rätta frågan [92558]		2.00 Frågespel [6708740]	0.45 Vinstpotten late night [9142585]	
16.45 Världens skatter [897707]			18.25 Hjärtan i brand [9846707]		3.00 Dolt ord [6719856]	2.00 MTV3 Chatt [27755672]	
17.00 Tv-nyheter [83417]			18.50 Tv-nyheter [9980423]		4.00 Sudoku [6795276]	5.50–6.25 Väder [97426063]	
17.08 Prästen i Ballykissangel [300689455]			19.00 Regionala nyheter [43165]		5.00–6.00 Frågespel [6799092]		
Till och med fader Mac och Brian Quigley måste ibland erkänna sig besegrade.			19.10 Sportrutan [3980813]				
18.00 Tv-nyheter och väder [8726]			19.15 Tvåans höstväder [3987726]				
18.30 Nyhetsläckan [83639]			19.20 Flyttfågelvägen [971558]				
19.05 Prisma: Killar med			19.50 Smakresa: Matsafari [354097]				
			Kroatien. Ärtskocka, kokta potatisar och bondbönor – det				

” Orsaken till att bensinen är dyrare i Godby är att frakten tillkommer. DEN SOM VET.

debatt

Tycker du att du vet vad Lissabonfördraget innebär?
Ja: 14 %
Nej: 86 %
599 personer svarade. Ny fråga på nyan.ax

Gör om hemvårdsstödet

■ **Jag såg** att lagtinget debatterat den viktiga frågan om barnomsorgen på Åland. Det som verkade väcka mest diskussion var hur mycket valfrihet som skall få finnas inom barnomsorgen och hur den påverkar föräldrarnas arbetslust och jämställdhet. Eftersom folk i grunden har så olika uppfattning om huruvida barnet har det bättre

på dagis eller hemma så är nog mer valfrihet ofrånkomligen den bästa lösningen. Då kan ju den som vill ha barnen på dagis välja det och den som vill ha barnet hemma välja det, om politikerna tillåter båda möjligheterna. När det gäller sossarnas och liberalernas rädsla för att mer valfrihet skulle bli en ”kvin-

nofälla” så borde de tänka på att dagens moderna kvinnor är välutbildade och kapabla mäniskor som nog klarar av både svårare och mer komplexa frågor än detta. Lita på kvinnorna (och männen) så skall ni nog få se att det går bra. När det gäller frågan om hur systemen påverkar föräldrars lust att arbeta så borde man först av allt konstatera att

varken hemvårdsstödet eller barnomsorgspengen kräver att barnets förälder slutar arbeta och själv vårdar barnet i hemmet. För att få stödet eller pengan så räcker det att barnet inte nyttjar kommunal barnomsorg. En sak som däremot påverkar hur lönsamt det är att arbeta är att den föreslagna barnom-

sorgspen utgår lika för alla oberoende av inkomst. Inom dagens hemvårdsstöd finns det däremot en inkomstgraderad tilläggsdel som är maximalt 272 euro och sedan minskar med 15 procent av det som familjens inkomst överstiger 776 euro. I praktiken kan man säga att inkomstgraderingen av tilläggsdelen i dagens hemvårdsstöd gör det 15 euro

olönsammare att arbeta för varje ny 100 lapp som familjen förtjänar. Om familjens inkomst överstiger 2.589 euro per månad så blir familjen helt utan tilläggsdel. Den som månår om att det skall vara lönsamt att arbeta borde hjälpa till att göra om hemvårdsstödet till en barnomsorgspeng. **Anthony Salminen (fs)**

MESSA NYAN
Sänd SMS/MMS till 0457-3234444

■ ■ ■ Så livsnödvändigt, så minnesvärt, så impulsivt, så kryddigt, så fylligt mjukt. Tack ni, för alla kommentarer. Så lite ni vet sist och slutligen. **KAFFE.**

■ ■ ■ Eckerö kan ju köpa Alkohuset efter de sålt Birkahuset så personalen får rum. Och gör er inget besvär att tömma hyllorna. **Gin tonic.**

■ ■ ■ Det är dom rika som får handla billigt! **0457.**

■ ■ ■ Nokia E 71 är rent ut sagt ful. **0457.**

■ ■ ■ Du som skrev om mened, krävdes det verkligen så mycket extra mod att messa personen det berörde direkt att du inte klarade av det? **En fd ”vän”.**

■ ■ ■ När jag efter många år satt framför dig, med frustration och sorg i min blick. Det var kaffe med gräddes jag ville ha. Du kunde ditt serverande. Du viste utan att fråga mig. Ifred med mitt, ifred från det mäktiga nuet. Fick jag träna på manligt sällskap med vänner runt om. Så många gånger jag önskat,jag glömde säga tack! En otyglad tigrinnas memoarer från en svartklubb, jag kan ringa men aldrig bjuda igen. **KAFFE.**

■ ■ ■ Jag har räknat ut att det kostar 12 euro styck i administrativa kostnader att betala mina räkningar. Då måste det ju vara ok att man drar av det från summan. Eller? **040.**

■ ■ ■ Svar till damen som gillar rosa. Jag håller med. Alla måste få gilla de färger man vill. Trots att jag är för jämlikhet mellan könen , håller jag med andra jämlikhetsskämparna när de påstår att flickor leker med dockor och pojkar med bilar för att det förväntas så av dem. Snm pojke lekte jag både med bilar och dockor samt ”pangare”. Man kan inte tvinga barn att leka med en viss typ av leksaker bara för att skapa jämlikhet. Då blir de bara hämmade och osäkra på sig själva. Det är min egen erfarenhet. **Sixten Jansson.**

■ ■ ■ Om Alko flyttar bort från nu-

varande plats så får ju våra politiker längre väg när dom ska köpa vin och sprit! Nu behöver dom ju bara gå några meter från ”borgen” så är dom inne i Alkos trygga byggnad! H från **En som ser!**

■ ■ ■ Undrar vem som köpte alla MP:s lastbilar när Lella slutade med åkeriet? **Fundersam åkeriägare.**

■ ■ ■ USA-rapport. Luffarna har flyttat på sej ifrån N.V Chicago till S. Miami. +30 grader just nu på kvällsidan. **040.**

■ ■ ■ Ingen vill ha genmodifierad mat. På grund av EU måste Finland tillåta det. När skall folk vakna och inse att EU är 666? **0457.**

■ ■ ■ Orsaken till att bensinen är dyrare i Godby är att frakten tillkommer. **Den som vet.**

■ ■ ■ Tycker det var gulligt att killen i hamnen kom ihåg en efter att man ringt, så att man slapp ge bokningsnumret =) Tack om du läser det här. **Glad med trött Galaxy-åkare.**

■ ■ ■ Du 0400 som går i Lusse och som gnäller på yrkes- o sjöfolket. . tänk före du skriver, du vet säkert inte själv ännu vad du vill göra och därför går du på lusse.. Självt har jag inte gått lusse men har ändå högskoleutbildning! Så kom och kommentera bara, jag lägger nog ner dej med dina usla kommentarer. Väx upp! Hälsn. **Lars.**

■ ■ ■ Staten kan inte producera mer public service i form av radio och teve än mängden licenspengar som kommer in. I och med att det bor fler i Finland och i Sverige än på Åland så kommer det också in mer sådana pengar dit, vilket förklarar varför Åland inte kan producera lika mycket public service som de kan. Att det är orättvist är en definitionsfråga i och med att vi får

service billigt från dessa länders public service. Vi får med andra ord mer än dem för samma summa. **0457.**

■ ■ ■ Men snälla glop. Fatta att PV var coolt 1987-88. Ingen vill ha sådana dvärgmoppar mera. Håller dock med om hjälmarna, ser inte klokt ut. **Länge leve scooter!**

■ ■ ■ En sak som dom flesta inte förstår med genmodifierad mat är att när det naturliga är utkonkurrerat kommer maten att bli extremt dyr på grund av att företagen som äger patenten ska ha sina licenspengar. **0457.**

■ ■ ■ Det är helt fel att säga att det ”inte ska löna sej att lyfta bidrag istället för att jobba” angående att vara hemma med barn. Det går inte att jämföra med att lyfta bidrag för att vara arbetslös, till exempel. Man gör ju verkligen ett jobb de år man är hemma med barnen. Det är absolut inte så att man går hemma och slöar för att man inte ”ids” jobba, utan man gör nog samhället en tjänst när man tar sej tid i livet för sina barn. **Mamma.**

■ ■ ■ Vilken underbar bild av bröderna Björklund och vad härligt att läsa en sådan solskenshistoria! Lyckönskningar till hela familjen och tack till tidningen! **0457.**

■ ■ ■ Grattis Britt. Bra att du har lojala anställda som konfirmerar lr:s orättvisa anställningsbeslut. **040.**

Vi är inte nöjda förrän Du är nöjd ...

NYA
Ipod Nano
8 Gb

195€

AB ÅLANDS TV

Storag. 9, tfn 12 629
www.alandstv.com

■ ■ ■ Har Andelsbanken drabbats av bankkrisen eller varför har dom inte hört av sig som dom lovade för över en månad sedan? Eller har dom så dåliga räntor att erbjuda? Eller skjöt ni upp alla pengar? **Fd blivande kund.**

■ ■ ■ Har någon sett Siljes lila Crescent-cykel? Försvann från Mariegatan 19-20 september. Ring **0457-524 40 10** om du vet nåt.

■ ■ ■ Har någon hittat en svart notpärm och en vispop-bok på sträckan biblioteket-Strandgatan-musikinstitutet? Försvann för en dryg vecka sen. Ring **0457-524 40 10.**

■ ■ ■ Jag ber om ursäkt för sladdmärkena utanför Kondis i Storby till dej gubbe med trailer och för fingerräkningen. **Blå bil vars ägare ber om ursäkt.**

■ ■ ■ Jag tycker det är dags att börja fundera lite mera på vad vårt samhälle har att erbjuda barn och ungdomar istället för att hela tiden fundera på hur synd det är om pensionärerna. Barn och ungdomar är framtiden, inte pensionärerna. **0457.**

■ ■ ■ Bra förslag att börja inkomstbeprova barnbidraget! Dom som lägger undan bidraget på hög behöver ju ej barnbidrag! Ge dom pengarna till sjukpensionärerna och fattiga föräldrar i stället! **0457.**

■ ■ ■ Katrin Sjögren. pratar om lokala produkter som te och kaffe. Vet hon inte var de tillverkas ? ? Uselt! **040.**

■ ■ ■ Hejja Jikken! Bra jobbat! **0457.**

■ ■ ■ Benny rocks! **Keep on playing...**

■ ■ ■ Varför prata om kvinnofälla, är det bara kvinnorna som skulle få höjt stöd för att vårda sitt barn? Och om man nu förutsätter att kvinnan stannar hemma mbarnen under deras viktigaste uppväxtår, är det då inte mannen som gått på en nit som förlorar så mycket värdefull tid med sina barn? Allt kan inte värderas i pengar, däremot

sparar samhället enorma summor på att jag tar hand om mina små hemma jämfört m om dom utnyttjat dagvård så en höjning av stödet borde vara självklar. Idag borde det va tydligt att barn behöver trygghet o föräldrar som inte ständigt stressar o jagar på till dagis o jobb mm. Jag sparar in två platser åt kommunen och får som tack under 400 euro. Skamlöst men vår familj väljer barnen framför pengarna. **040.**

■ ■ ■ Var kan man se dog head spela? Släpper de någon skiva? De är så bra. **Fr kina.**

■ ■ ■ Vad kul att man hörde "suicide cafe" ombord på Rosella. Jag trodde den hette "seaside cafe" och jag var inte den enda som hörde det. **040.**

■ ■ ■ Jösses vilken tur att man har gått på yrkes eller så man får en utbildning utan att ha blivit alkoholiserad. **0457.**

■ ■ ■ Relevansen är din, inte min! **040.**

■ ■ ■ Tack för en fin ledare Karin Erlandsson, 27.9. Du hjälper oss att rasera murar. **Drabbad.**

■ ■ ■ Ja jag vet inte var jag ska börja! Du vet att vi har varit polare länge i flera år nu. Men jag kan inte blunda mera och låtsas som inget hänt, jag vet hur du behandlar din flickvän, som skit och du går bakom ryggen på henne hela tiden och ljuger henne rakt upp i ansiktet! Nu får det vara slut på det här, antingen berättar du hur det ligger till den här veckan annars berättar jag åt henne på onsdag, bestäm du! För du vet vem som har skrivit det här messet. Hälsningar **Din vän?**

■ ■ ■ Får man bidrag om man har bonnläpp? **0457.**

Hejsan! Är det någon som vet något arbete på en lördag. Åt en rastlös kille på 16 år? Jag är händig och lär mig fort och kan göra det mesta! Barnvakt? Skogsarbete? Städa? Privatpersoner? Företag? Spelar ingen roll. Kom med förslag! Mvh **Daniel Donning. 040 355 66 57** Ring efter 16.00.

■ ■ ■ Gör rum för mig, i din hand. Gör ett bo, djupt inneslutet hos dig. Drink personligt kaffe med mig. **KAFFE.**

■ ■ ■ Det sket sig som vanligt. Tror inget mer. Man ska veta. **"Hopp-löst".**

■ ■ ■ Nu blev jag riktigt rysligt förbannad på noiset om ACAs förpackningsbilder. Att man slutar dricka deras mjölk på grund av att man anser att bilderna utger ett felaktigt budskap, kom igen för guds skull. **0457.**

■ ■ ■ En mobil, blå Nokia 3220, bortappad lördag kväll på väg mellan Självstyrelsegården, Strandgatan, Shell och bussplan. Behöver simkortet! Ring **040 775 41 52.**

Dagens MMS-bild



Och all skönhet var borta, kvar vithåriga gubbar och svarta stenar nerbrända av vattnet och tiden. **Hamid.**



Herr palsternacka kálhuvud. **Från 0457.**

NYANS ROS

...och ett stort tack till dig, **Ralf Styrström**, för att du kom och berättade så intressant om bin och biodling för oss! Rosar gör **elever och lärare i åk 1-3, Lemlands grundskola.**

...tillängnas gammelmormor **Marita**, mormor **Marina** och morbror **Richard** för all hjälp med dopet. **Moa, Thomas och Michaela** rosar.

...åt **Camilla** på skattebyrån som kunde ordna upp misstaget dom gjort! De finns tydligen folk med hjärta där! Du räddade min helg! **Noppe.**

HÄLGE



ZITS



” Eldvapen dödar inte, människor gör det. Det är en smart slogan, men också en dimridå, för eldvapen gör det åtminstone betydligt lättare. **MAGNUS LONDEN, HUFVUDSTADSBLADET**

ledare



Harriet Tuominen
Epost: harriet.tuominen@nyan.ax
Telefon: 528 464



Inga Heller Kiki Alberius-Forsman

Jag är superbra på allt...

Kontaktannonser ska läsas högt, helst av en Tösabit i kill-bytar-åldern, som har vetat att gapskratta på rätt ställe och som tycker det är komiskt att tänka sig en mamma ute på vift med nya bekantskaper – för att inte tala om att pappagobbin far på friarstråt. Ha ha!

Tösabitens hår byter färg och form så ofta att man blir förvånad varje gång hon dyker upp så där lagom till söndagseftermiddagarnas mam-mamiddag. Sedan kastar hon sig på soffan med benen i vådret och DN i högsta hugg:
Jag är en stilig man som söker en kvinna. Gärna invandrad, överviktig går också bra...
–Passar ju dig mamma! I Sverige är du både invandrad och överviktig!
–Äh, jag säger som rasisten: Jag flyttar till en land långt bort, där de inte tillåter någon invand-ring!
Du är kärleksfull, tobaks- och barnfri...
–Alltså, fri från tobak och fri från barn. Vilken kombination!

Eller denna:
Jag letar efter en tjej som är varm, öppen och har lätt för att skratta. Du får gärna ha rufsigt frisyrr och vackra ögon.
–Nå, det där med rufs fixar ju de flesta om det bara gäller...
Jag är en kille, 63 år, som önskar träffa en kvinna. Jag gillar det mesta; bilar, båtar, husvagnar m.m.
–Alltså, man är inte "kille" när man är över 25. Nå, inga "tjej" heller! Och intresse för husvagnar? Perverst!
Trevlig man, 49/180 vältränad, smal och romantisk. Intr. resor, äventyr, konst och foto. Jag söker en kvinnlig tjej med tuffa kläder och höga klackar.
–Trevlig och romantiskt. Jaha. Kläder och klackar verkar vara viktigast. Hurm...

Under rubriken "Man sökes" hittar hon följande:
Intellektuell man, stilig, ödmjuk, högt utbildad 180/50+, med charm, humor och generositet sökes. Jag är superbra på allt, modern och snygg. 165 cm, kärleksfull.
–Alltså, "jag är superbra på allt" – kan man verkligen mena det?
–Jaha då. Skulle jag någonsin skriva en kontaktannons skulle det stå just så, säger Inga Heller. Själklart.
–Nå, nå, säg sanningen nu: trött, soffliggande, snarkande, självupptagen, helknäpp dam i värsta dödråkiga medelåldern...
–Nu räcker det.

Ok. Här är nåt, morsan:
Jeansman 60+/170, mannen från vidderna, gråblond, blåögd, långryttare, seglare, fjällräv. Intellektuell och händig, akademiker, varmhjärtad, god bildning, äventyr.
–Är intellektuell rätt stavat? Finns det ett ord som man bara måste stava rätt så är det väl just intellektuell. Nu ska jag hitta ditt öde i spalterna:
Inga Heller rycker åt sig tidningen och låtsas läsa:
Här är jag, blond, blåögd, vältränad, snäll och romantisk kille på 25 vårar, rök- barn- och spritfri. Med någon förmögenhet, villa, stuga, båt, mc, bil. Aldrig kysst. Absolut ärlig i alla lägen. Söker en glad och go tjej. Du måste vara rundnätt och mogen, minst 50+. Helst invandrad från Åland.

Har samhället nått sin inkompetensnivå?



Vill röra om. Ragnhild Engblom och Sara Karlsson hoppas att artikeln i tidningen kan få fler att söka det extra stödet på 70 euro. Som fattighjon tänker de inte känna sig. Foto: FREDRIK TÖRNROOS

Jodå, avsikten med rubriken är att provocera. Men i ärlighetens namn, har vi bygget upp ett samhälle som vi inte längre kan styra? Är det komplett omöjligt att ge litet mer till dem som har minst utan att hela systemet ramlar ihop?

Nya Åland har följt utvecklingen av det extra stödet till fattiga pensionärer med stort intresse. 70 euro per månad fram till årets slut skall de kunna få som lever på minimum. Och efter det sannolikt förlängning om systemet fås att fungera.
När beslutet togs rädde det inga tvivel om att politikerna den här gången verkligen ville åstadkomma någonting, även om man var medveten om att ekvationen inte var lättlost. Framförallt handlade det om att det extra bidraget inte skulle äta upp andra bidrag, så det hela skulle sluta på plus minus noll.
Men frågan är om vi kommer så långt att vi får se om det har lyckats. Det finns ett annat hinder, ett som Nya Åland pekade på redan i somras, och som måste röjas bort med det snaraste. De som har rätt till pengarna måste veta om att de finns och kunna ansöka om dem.

Läs tisdagens Nya Åland: "Pensionsstödet riskerar att floppa. Krånglig blankett avskräcker många från att söka."
Och i fredagens Nya Åland berättar två damer på Edlagården hur det är att leva på enbart folkpension. De har ansökt om det extra utkomststödet, men har ännu inte fått besked. Information om stödet har de läst sig till själva i tidningen. Hjälp med blanketterna har de fått på Edlagården och socialbyrån.
Det här handlar om två relativt pigga damer, som alltså kunde skaffa sig informationen på egen hand. Trots det var det inte enkelt.
Namn och adress kan man fylla i. Men så

skall det bifogas debetsedel, ränteintyg, kopia av bankbok eller kontoutdrag från banken samt pensionsbeslut.
Måste det vara så när det mesta finns hos skattebyrån? Bankböckerna finns inte där, nej. Och uppenbarligen måste man ha saldot på banken för ett utkomststöd. Men resten finns där. Inte pensionsbeslutet i sig, men det går säkert att få veta vem som betalar ut de 558 euron per månad.
Och trots att skattebyrån vet vilka inkomsterna är skall pensionären ytterligare fylla i vilka olika sorters pensioner, löner och andra inkomster man lyfter per månad. Och så samma för maken/ makan/ sambon.
Ytterligare skall man skriva ner vad bostad, bil, tomt, stuga, båt och eventuellt dödsbo är värda och när de värderades. Finns inte det också hos skattemyndigheterna?
För en byråkrat kanske det här verkar rätt enkelt. Men för en som inte brukar syssla med den sortens papper kan det vara direkt avskräckande. Vår skall man fråga, vem skall man fråga?
Det är möjligt att allt detta krävs för ett beslut om utkomststöd, som ju är tänkt som en tillfällig åtgärd. Om man har försatts i tillfällig pengaknipa – isynnerhet om man har hjälpt till själv – så skall samhället inte kasta pengar efter en, är det tänkt, utan enbart ställa upp med nödhjälp.
Men här är det inte så. Här är det samhället som från början har hållit igen för mycket samtidigt som vi också vet att det finns folkpen-sionärer som har bra andra pensioner, som inte

behöver 70 euro extra.
Så var hamnar vi?
I somras gav jag systemet tid på sig till hösten för att finna sin form. Nu sägs det att blanketten kom sent och att det därför inte har hänt så mycket ännu. Ok. En månad till.
Om det inte i slutet av oktober finns en klar bild av hur detta faller ut så är det rimligt att fundera om. Det är rätt få som ifrågasätter barnbidraget, att det betalas ut lika stort till alla.
Hur skulle det vara att rätt och slätt ta fram uppgifter från skatteverket om alla med inkomster under den aktuella nivån och betala ut summan till dem. Må så vara att stödet skulle gå också till några med välbärgade makar, men dör någon av det?
Att det extra stödet kan ta bort något annat stöd eller bidrag för någon får man väl följa upp. För visst är det absurt att samhället är så funtat att det inte går att hjälpa människor som har det eländigt trots att de som sitter på makten vill hjälpa.

Harriet Tuominen

KOMMENTERA LEDAREN PÅ
nyan.ax

Nya Åland
★★★★★
Grundad 1981.
Utkommer måndag, tisdag, onsdag, torsdag, fredag och lördag.
Medlem av Tidningarnas förbund.
Kontrollerad upplaga 2007: 7.285 ex.

FÖRLÄGGARE
Nya Ålands Tidningsaktiebolag
ADRESS
Pb 21, 22101 MARIEHAMN
Uppgårdsvägen 6
Öppet mån-fre kl 8.30-16.15
KONTAKTER
Tfn (018) 23 444 (kl 8.30-16.15)
Nyhetstips: Ring, skicka SMS eller MMS 0457 323 4444
e-post: redaktion@nyan.ax
Nya Ålands hemsida
www.nyan.ax

Annonsavdelning och administration: fax (018) 23 450
Redaktion: fax (018) 23 449
DISTRIBUTION
Vid utebliven tidning ring Posten tfn 22 777 vard kl 7-14 övriga tider telefonsvarare.
Nya Åland: tfn 23 444 vard kl 8.30-16.15.
REDAKTIONEN
Chefredaktör & ansvarig utgivare: Nina Fellman
tfn (018) 528 441
nina.fellman@nyan.ax

Nyhetschef:
Anna Björkroos/Malin Tillström
tfn (018) 528 442
redaktion@nyan.ax
Arkiv: Marita Smeds
tfn (018) 528 465
arkiv@nyan.ax
Familjeredaktör:
Kiki Alberius-Forsman
tfn (018) 528 451
Kulturredaktör: Jan Kronholm
tfn (018) 528 466
kultur@nyan.ax

Sportchef: Johan Larsson
tfn (018) 528 462
sport@nyan.ax
ANNONSAVDELNINGEN
Delice Lindegren
tfn (018) 528 457
annons@nyan.ax
ADMINISTRATION
VD: Stefan Norrgrann
tfn (018) 528 447
stefan.norrgrann@nyan.ax
Ekonomichef:
Katrin Lindqvist tfn (018) 528 446

Prenumerationer:
Margareta Sävstrand
tfn (018) 528 443
prenumeration@nyan.ax
TRYCKERI Consa Print Ab,
Mariehamn, ISSN 0359-1414
PRENUMERATIONSPRISER
1.7.2008
Fortlöpande helår..... 189 €
halvår..... 100 €
kvartal 51 €

STOPPTIDER FÖR ANNONSER

Publiceringsdag	Eller text & mindre annonser	Annonser större än 600 mm	Färgannonser
Månd	fre kl 12	tor kl 14	tor kl 14
Tisd	mån kl 12	fre kl 14	fre kl 14
Onsd	tis kl 12	må kl 14	må kl 14
Torsd	ons kl 12	tis kl 14	tis kl 14
Fred	tor kl 12	ons kl 14	ons kl 14
Lörd	tor kl 14	tor kl 12	tor kl 12

Torget: onsdagar kl 12.00.
Tel. 0600-9-1219. 5,05 € + Isa

Kartorna i Nya Åland är publicerade med tillstånd av Lantmäterverket. © lantmäterverket, tillstånd nr 364.

M:HAMN 02.45 L 13.45	→ 07.00/08.15 → 19.15/20.15	→ 13.35 → 00.45 L
M:HAMN 23.55 ¹⁾	→ 09.55/17.00 ¹⁾	→ 04.15

Passagerare med el. utan fordon skall vara på plats i check-in sen. 30 min före avg. varefter incheck/bilj.försälj. ej kan garanteras

1) Symphony ur trafik 28.9 kl. 09.30 i Stockholm.
Åter i trafik 6.10 kl. 17.00 i Stockholm

M:HAMN 04.25 ¹⁾ 13.45 00.50 L	→ 09.30 /17.00 ¹⁾ → 18.15 /19.15 → 06.10 /07.10	→ 23.45 → 02.40 L → 13.35
---	--	---------------------------------

www.tallinksilja.fi

Torggatan 14, tel 16 711 eller 06001 74552 alla dagar kl. 08.00–21.00
(1,64€/besvarat samtal+alltid lna/msa)

TALLINK	Check-in senast 30 min. före avgång
Sthlm - Mariehamn - Tallinn	
18.00 - 00.50 10.00 - 05.00	→ 01.00 - 10.00 → 04.50 - 18.00

Torgg. 14 • www.tallinksilja.fi
tel 16 711 el. 06001 74552
(1,64 €/besvarat samtal + alltid lna/msa)

ÅLANDSTRAFIKEN tom 23.12-08

MARIEHAMN-KAPELLSKÄR			
Måndag-lördag		Söndag	
MAR	KAP	MAR	KAP
08.00	→ 09.15	12.00	→ 13.15
16.00	→ 17.30	18.30	→ 19.30
15.30	← 12.00	17.30	← 14.00
22.00	← 19.00	23.00	← 20.00

Buss Sto–Kap avg från Cityterminalen 1h 50 min före fartygets avg. Buss Norrtälje–Kapelleskär ca 45 min före fartygets avg. Åven buss Kap–Sto (färdtid ca 1h 20 min) efter fartygets ank. Bussen går via Norrtälje.

Endast direkt bussanslutning till Uppsala från Rosellas ank. till Kapellskär kl 17.30* samt till Rosellas avg. kl 12.00*. Bussen avgår kl 10.15* från Uppsala, Hjalmar Brantingsgatan/Tycho Hedéns väg. *Söndagar from 21/9 ansl. till Rosellas ank. kl 19.30 samt avg. kl 14.00. Bussen avg. kl 12.15.

ÅLAND-STOCKHOLM dagligen		ÅLAND-FINLAND dagligen	
ÅLAND	STOCKHOLM	ÅLAND	ÅBO H:FORS
01.10 L	→ 06.30	03.30 L	→ 07.35
04.35 M	→ 09.40	14.25 M	→ 19.50
09.55 M I)	15.30	23.45 M	→ 10.00
14.25 M	18.55	14.10 M	← 08.45
14.10 M	← 07.45	01.00 L	← 21.00
23.35 M	← 16.45	04.25 M	← 17.30
07.45 M	← 18.00 I)		
03.20 L	← 20.10		

I) Reservation för charteravgång. Kontakta vår resebutik för information. M=Mariehamn L=Långnäs

Biljettförsäljning, incheckning och ombordstigning avslutas 10 min. före ord. avgång. Bokad bil skall vara incheckad och klar att köras ombord senast 30 min. före ord. avgång.

BUSS: transfer med Sundqvists, Mariehamn (Storagatan 2)–Långnäs 1h före avgång. Åven Långnäs–Mariehamn alla avgångar, 12 EUR/person.

VIKING LINE Storagatan 2, tel 260 111, bokn. 262 11 www.vikingline.ax

FOTO

Framkalla dina digitala bilder enkelt via www.fotoplus.ax eller i kioskerna på Torggatan 1 tel: 14200

FOTO

MÅNDAG 29 SEPTEMBER 2008

| dagens ålänning |

”Det var mycket naket”

Dagens ålänning **Edvard Petersson** hittar vi på Torggatan på söndagseftermiddagen. Han är på väg hem till bostaden på Södragatan med kompisen **Fredrik Borg**.

Vad gjorde ni i går?
–Kvällen började borta på Godbyvägen hos en kompis. Sedan stack vi in till Arken. Jag och Fredrik gick inte in, men vi blev inte stoppade i dörren. Det bara går så ibland att man går ut för hårt och för tidigt och så blir det pannkaka av hela kvällen.

Var kommer du ifrån?
–Stockholm. Jag läser till sjökapten på Åland och det här är första terminen. Studierna tar fyra och ett halvt år. Vi har varit med Albanus och Nordboen till Raumo.

Hur valde du Åland som studieort?
–Jag har gått gymnasiet och gjort lumpen. När jag kollade var jag kunde plugga någonstans såg jag att det var nära till Åland. Jag hade varit här en gång när jag var liten, från den resan minns jag taffelchips.

Hur känns det att bo i en

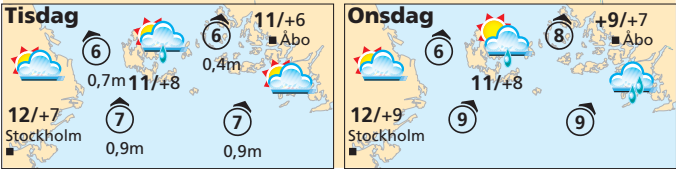
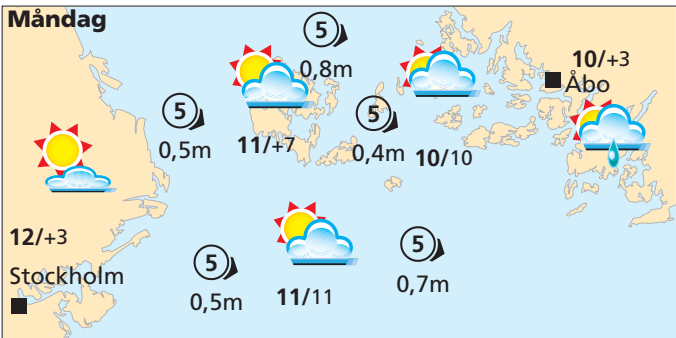


Sverigeålänning. Edvard Petersson kommer från Stockholm och läser till sjökapten på Åland.

småstad?
–Man ser ofta ser folk som man gjort bort sig inför.
–Det har varit nollning på skolan, förklarar Fredrik.
Berätta!
–Det var mycket naket. Visprang omkring och badade nakna på Lilla holmen för en vecka sedan. Sedan hällde de i oss en massa sprit.
Vad gör ni annars på fritiden?
–Joggar, går på gym. Och dricker öl, säger Fredrik.
–Det blir så när tristessen tar

över och man vill försvinna in i dimman. Jag har spelat basket tidigare, men det finns inget basketlag här på Åland. Det är konstigt när ni har så mycket annan sport, säger Edvard.
Vad rekommenderar ni när det är söndagseftermiddag och man är trött?
–Vi går hem. Kanske kollar vi på film i kväll. Deer Hunter är bra.
Någon ni vill hälsa till?
–**Kaj Forss.** Han gjorde god mat åt oss på Albanus.
Text & foto: PATRIK DAHLBLOM
patrik.dahlblom@nyan.ax

vädret



I går kl 15	temp.	moln.	max.	datum	min.	datum
Jomala	12	☀	+17,2	24.9.	+2,9	24.9.
Åbo	11	☀	+17,4	23.9.	+1,1	24.9.
Helsingfors	12	☀	+17,8	24.9.	+5,0	26.9.
Stockholm	13					

	temp.	vind	m/s		temp.	moln.
Nyhamn	11	VNV	11	Jomala	13	☀
Märket	11	V	11	Åbo	18	☀
Kumlinge	11	VNV	9	Helsingfors	15	☀

Vattenståndet i går kl 15
Föglö -26 cm Åbo -27 cm

Solen i dag	Upp	Ner			
Mariehamn	7:42	19:17			
Helsingfors	7:22	18:57			
Stockholm	6:49	18:25			

METEOROLOGISKA INSTITUTET Vädertjänsten Tel.0600 10600 3,95 /min +lsa

dagens rätt



Medelhavslåda
2 paprikor i klyftor
ca 300 g squash i tärningar
200 g morot i strimlor
1 dl svarta oliver
3-5 krm salt
1 krm svartpeppar
2-3 krm oregano eller basilika
ca 400 g korv i tärningar

Blanda grönsaker, oliver, olja, salt och kryddor i en långpanna. Lägg korven i mitten. Stek i ugnen på 225 grader tills grönsakerna är mjuka och korven varm, ca 20 minuter. Koka under tiden ris eller bulgur att servera till lådan.

TIPSA 0457 313 4444

MESSA 0457 323 4444

RING 018 23444

MALET KÖTT

6⁹⁹
kg

Gäller mån-lör

MATHIS
Punkten

VÄSTERNÄS TFN 16 220
Öppet: vard. 9-18, lörd. 9-14
www.mathis.ax

Nu har vi
kvällsöppet
tisdag, onsdag
& torsdag
till kl. 20.00

Kaffestugan
Svarta Katten
Norragatan 15
tel. 21 599

Öppet: må, fre 10-17
ti, ons, to 10-20
lörd. 11-16

Hjälp oss
bekämpa
knarket!

Polisens tipstelefon

- Dygnnet runt
- Anonymt
- Gratis

Tfn 08009-15 444

SILO/R Brasugn

TULIKIVI
KERMANSÄVI®

Besök vår utställning
i Kalmarnäs och bekanta
dig med vårt sortiment
To 18-20, fr 14-16, lö 12-15

SKORSTENS- SPECIALISTEN PÅ ÅLAND

G.M. MATTSSONS
MURER I

Kalmarnäsv 212, 22 140 MARIEHAMN
Fax 12 688, e-post: gm.mureri@aland.net
Bosse 0457 361 3977 Kent 040 550 2649

Veckans produkt

STEREO HEADSET
Clip & GO!

- räckvidd på 10 m
- stand by tid upp till 200 timmar
- användningstid upp till 4 timmar
- handsfree
- storlek 46x21x21
- vikt 26 g

65€

TeleButiken
Mariehamns Telefon Ab

Storagatan 6, tfn 27 448 www.telebutiken.ax

ÅLANDS MUSEUM

Tisdag 30.9 kl.12
Lunchguidning av
Pär-Olof Jansson

Torsdag 2.10 kl. 18
Folkdräktspresentation
Jomala och Mariehamn

Lördag 4.10 kl. 13
Folkdräktspresentation
Vårdö

Välkomna!

Ålands folkdräkt- och kulturförening

Sista veckan! Sen byter butiken ägare!

-40%

ELLER MER PÅ HELA SORTIMENTET
Hästdäcken, jackor, ridstövlar, ridbyxor, trän, schabrak...

Häst & Fritid
Skarpansvägen 29, tel 12 890
Mån-fre. 11.00-17.30, lör 10-14

20%
rabatt på
Back on Track